



PC1503

- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ
- PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY
- BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

• نصائح وتحذيرات الأمان

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red de alimentación eléctrica.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Se debe tener cuidado al usar el aparato debido a la emisión de vapor.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua y antes de limpiar el aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.

- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de la mesa o quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- The appliance should be used and placed on a flat and stable surface.
- When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.
- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the mains supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervisor or instruction concerning use of appliance in a safety and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance must not be done by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Unplug the appliance from the mains before filling the water tank and before cleaning the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not stretch the mains cable. Never use the mains cable to lift, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- Do not allow the connection cable to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the condition of the mains cable. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch any heated parts, as this may cause serious burns.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.
- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Il convient d'être prudent lors de l'utilisation de l'appareil en raison de l'émission de vapeur.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de remplir le réservoir d'eau et avant de nettoyer l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Bevor das Gerät in sein Gestell gestellt wird, vergewissern Sie sich, dass das Gestell auf einer stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das elektrische Netz geschlossen ist.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
- Die zugänglichen Oberflächen können hohen Temperaturen ausgesetzt werden, während das Gerät in Betrieb ist.
- Aufgrund der Dampfbildung ist bei der Verwendung des Geräts Vorsicht geboten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank füllen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter

keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

SERVICE

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Quando colocar o aparelho no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual se coloca o suporte é estável.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.
- Deve-se ter cuidado ao usar o aparelho devido à emissão de vapor.
- Desligue o aparelho da rede antes de encher o depósito de água e antes de limpar o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada da corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.

- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo elétrico entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando sia collegato allà rete di alimentazione elettrica.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio a causa dell'emissione di vapore.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio dell'acqua e prima di pulire l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.

SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

- Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.
- L'aparell ha d'utilitzar-se i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.
- Quant col·loqui l'aparell sobre el seu suport, assegurar-se que la superfície sobre la qual es col·loca el suport és estable.
- No deixar l'aparell sense vigilància mentre està connectat a la xarxa d'alimentació elèctrica.
- Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.
- La neteja i el manteniment per compte de l'usuari no poden dur-lo a terme nens sense supervisió.
- Manteniu l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys quan estigui energitzat o s'estigui refredant.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- Cal tenir cura en utilitzar l'aparell a causa de l'emissió de vapor.
- Desendol·leu l'aparell de la xarxa elèctrica abans d'omplir el dipòsit d'aigua i abans de netejar l'aparell.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, comproveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connectar l'aparell a una base de presa de corrent proveïda de presa de terra i que aguantí com a mínim 10 amperes.
- L'endoll de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modificar l'endoll ni utilitzar adaptadors d'aquest.
- No usar ni guardar l'aparell a la intempèrie.
- No exposar l'aparell a la pluja o a condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric

- No forçar el cable elèctric de connexió. No utilitzar mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.
- No deixar que el cable elèctric de connexió quedi penjant de la taula o quedi en contacte amb les superfícies calentes del aparell.
- Verifiqueu-hi l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu l'endoll de connexió amb les mans mullades.
- No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o l'endoll malmesos.
- Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.
- No tocar les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades.

SERVEI

- L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat de fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/UE de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Wanneer men het apparaat op zijn houder plaatst, zorg er dan voor dat de houder op een stabiel oppervlak staat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien het lek is.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat vanwege de uitstoot van stoom.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult en voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het toestel aan op een stopcontact met randaarde en een capaciteit van tenminste 10 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.

- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt, zal het risico van een elektrische schok vergroten.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet van de tafel afhangt of in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de delen van de behuizing van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

Vážený zákazník / Vážená zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a
skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější
standards kvality, zaručuje plně uspokojivé
používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
- Přístroj postavte a udržujte na plochém a stabilním povrchu.
- Když přístroj položíte na podstavec, ujistěte se, že povrch, na kterém stojí, je stabilní.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen k elektrické síti.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Udržujte žehličku a její kabel, když je napájena nebo se ochlazuje, mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.

- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Při používání přístroje může být teplota přístupných ploch vysoká.
- Při používání spotřebiče buďte opatrní, protože uniká pára.
- Před plněním nádržky na vodu a před čištěním spotřebiče odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Spotřebič připojte k zásuvce, která je vybavena zemním kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 10 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Neohýbejte, či jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nebo přišel do styku s horkými povrchy spotřebiče.

- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nedotýkejte se zahřátých částí přístroje, protože mohou způsobit vážné popáleniny.

PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.



(OEEZ).

- Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest ono zasilane lub chłodzone.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia ze względu na wydzielanie się pary.
- Odłączyć urządzenie od sieci przed napełnieniem zbiornika na wodę i przed czyszczeniem urządzenia.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie wymieniać wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

- Nie wystawiać urządzeń na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwiąć kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

OBŚŁUGA

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu
- Počas prevádzky sa spotrebič musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Po umiestnení spotrebiča na jeho základňu sa uistite, že povrch, na ktorom je položený, je stabilný.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do zdroja napájania.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli poučené o jeho bezpečnom používaní a poznajú prípadné nebezpečenstvo.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom
- Keď je toto zariadenie zapnuté, alebo počas jeho chladnutia ho uchovávajte

spolu s napájacím káblom mimo dosahu malých detí vo veku do 8 rokov.

- Tento spotrebič nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Tento spotrebič je určený iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Prístupné plochy môžu byť počas prevádzky horúce.
- Pri používaní spotrebiča buďte opatrní, pretože uniká para.
- Pred plnením nádržky na vodu a pred čistením spotrebiča odpojte od elektrickej siete.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do základne s uzemnenou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka spotrebiča musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte vonku.
- Spotrebič nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do spotrebiča dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel netahajte nasilu. Spotrebič neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.

- Napájací kábel neomotávejte okolo spotřebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotřebiča alebo bol s nimi v kontakte.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Spotřebič nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na spotřebiči poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa horúcich dielov spotřebiča, pretože môžu spôsobiť závažné popáleniny.



- Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EU o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/EC o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

SERVIS:

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržiavanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.
- A készüléket lapos és stabil felületen kell használni és tárolni is.
- Amikor a készüléket ráteszi a tartójára, győződjön meg róla, hogy stabil a felület, amire a tartót ráhelyezte.
- Soha ne hagyja a készüléket őrizetlenül, mialatt csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz.
- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa a készüléket és annak kábelét 8 évesnél fiatalabb gyermekek keze ügyétől távol, akár feszültség alatt áll, akár éppen hűl.
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne kerüljön a készülék, és nem játsszanak vele.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- Ha az áramkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszemélyzetének vagy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- A hozzáférhető felületek felforrósodhatnak a készülék használata során.
- A gőz kibocsátás miatt óvatosan kell eljárni a készülék használatakor.
- A víztartály feltöltése és a készülék tisztítása előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne

módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.

- Ne használja vagy tárolja az eszközt a szabadban.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy egyéb csapadéknak. A készülékbe jutott víz megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja a hálózati kábelt, a készülék megemelésére, cipelésére vagy a hálózathoz való kihúzására.
- Ne csavarja a kábelt a készülék köré.
- Biztosítsa, hogy az elektromos kábel nem szorult be vagy tekeredett meg
- Vigyázzon arra, hogy a hálózati kábel nem lóg és nem érintkezik a készülék felforrósodott felületével.
- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne érjen hozzá a készülék felhevülő részeihez, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.

SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

RENDELLENESÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EC irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- Когато поставите уреда върху неговата основа, подсигурете се, че повърхността, върху която се поставя основата е стабилна.
- Моля, не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрозахранващата мрежа.
- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.
- Уредът не може да бъде почистван или да му бъде извършвана поддръжка от деца единствено под надзора възрастен човек.
- Когато уредът се намира под напрежение или докато изстива, моля дръжте - и него, и неговия кабел - извън достъпа на деца под 8 годишна възраст.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- В случай, че захранващият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.
- Трябва да се внимава при използване на уреда поради отделянето на пара.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да напълните резервоара за вода и преди да почистите уреда.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение

съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, издържащ най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрически контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не позволявайте електрическият кабел да бъде притиснат или да се прегъне.
- Не допускате електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, това повишава опасността от електрически удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не пипайте загретите части на уреда това може да предизвика изгаряния.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да

разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относително отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- Aparatul trebuie utilizat și păstrat pe o suprafață plană și stabilă.
- Când aparatul este plasat pe suportul său, verificați ca suprafața pe care stă să fie stabilă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de energie electrică.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este pornit sau se răcește.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.
- Trebuie avut grijă când utilizați aparatul din cauza emisiilor de abur.
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple rezervorul de apă și înainte de a curăța aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

- Nu întindeți cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Asigurați-vă că cablul electric nu este blocat sau încărcat.
- Nu permiteți cablului de conexiune să atârne liber sau să intre în contact cu suprafața fierbinte a aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

أشياء غير عادية ولا تصليح في حالة العطل
أحمل الجاهز إلى مركز خدمة صليح تقنية
معمدة. لاتحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد
يؤدي إلى مخاطر.

عفي زي لانيون:

نشكر قرق رارك شراء هتج من هتجات العالم
التجارية SOLAC.

وسوف تـجـلـبـلـكـ التـكـولـوجـيـا والتـصـهـيـم والـدـاء
لـيـ جـلـبـ وقلـ عـتـجـاـوز أـلـحـيـ معـيـير لـاـجـودـة
لـرـضـالـات مـفـتـرة وـحـيـلـة مـن لـازـمـن.

قـارـبـلـيـ عـيـلـة كـراس إلـشـادـات مـنـقـلـيـد مـشـغـل
لـاـجـ هـاز واطـمـنـظـطـلـر جـوـع الـيـ فـي لـاـمـنـقـلـ. إن عـم
لـلـقـيـد والـمـتـالـل مـذـه إلـشـادـات قـيـتـر بـلـيـه
لـقـيـتـج لـكـ قـوـع حـاـثـ.

يـجـب سـلـتـخـدام ووضـع لـاـج هـاز لـيـ سـطـح مـتـو
مـثـلـتـ.

عـد ووضـع لـاـج هـاز لـيـ قـوـق اعـتـمـد مـن أن.
لـسـطـح الـذـي يـوضـع لـيـ مـثـلـتـ

الـتـرـك لـاـج هـاز بـدون رـقـيـلـتـقـلـاء مـلـيـكـون مـوـصـوال
بـشـكـة لـكـ عـيـلـة لـاـج هـاز.

يـلـمـن أن هـتـج خـدم مـذالـج هـاز أـلـظـال مـن مـبـعـمـر
سـنـوات وأـلـجـر مـن لـكـ والأشـخـاص مـن نـوي 8

لـقـد رات لـيـيـة أـلـحـريـة أـلـلـيـة لـاـج هـاز فـي مـضـة أـو
لـعـدام لـاـخـرة ولامـغـة، إـذا مـقـدـلـم إلـشـراف أـو
لـلـدـيـب لـاـمـلـيـيـة فـي مـتـلـق قـيـلـتـعـمـال لـاـج هـاز
بـطـوقـة أـفـة مـيـتـو عـو الـمـخـاطـر الـمـتـبـتـة لـيـه

الـيـ جـب لـيـ أـلـظـال لـيـ مـلـيـكـ عـيـلـة لـاـج هـاز
يـجـب أن يـقـيـو بـه الـمـتـخـدم و مـن دـون لـيـر اف

الـمـخـظـلـاـج هـاز و سـكـب عـبـداً عـن بـقـاـول أـلـظـال
دـون سـن 8 سـنـوات عـد مـيـتـمـشـيـطـه أـوتـبـر يـدـه

إن مـذالـج هـاز لـيـ سـلـيـة يـجـب أن يـلـكـون أـلـظـال
بـحـت لـاـمـر فـلـكـ بـلـ مـلـيـكـون بـلـاـج هـاز

الـتـمـت خـدم لـاـج هـاز إـلـسـقـط أـو إـذا كـلـت فـاك
عـلـمـات ووضـحـة مـن لـضـرر أـو إـذا كـان فـاك
بـتـر بـ

فـي حـالـيـ فـسـلـكـ لـكـ عـيـلـة لـاـج هـاز فـي جـب سـلـتـبـلـه
مـن قـيـلـ لـلـشـركـة لـاـمـر عـة أـو مـن قـيـل مـر كـز خـدمـة مـا
بـعـلـيـع لـلـبـلـغـلـه أـو مـن قـيـل مـو فـيـن مـؤ لـيـن و لـكـ
مـن أـجـلـت جـب لـاـمـخـاطـر

تـم إـعـداد مـذالـج هـاز لـاـج هـاز لـاـج هـاز فـي قـيـل
لـاـج هـاز لـاـج هـاز لـاـج هـاز لـاـج هـاز

قـتـكـون دـر جـة حـرارة أـلـسـطـح لـيـيـلـمـن لـاـج هـاز
لـيـه مـيـتـة عـد مـلـيـكـون لـاـج هـاز فـي قـيـل لـلـشـغـل

يـجـب بـتـو خـيـل لـاـج هـاز عـد مـلـيـكـون لـاـج هـاز بـسـبـب لـيـعـاث
لـلـخـار

فـلـسـلـل لـاـج هـاز عـن لـيـار لـكـ مـيـلـيـقـل مـلـء خـزان
لـيـه مـلـيـكـون لـاـج هـاز

قـيـلـتـو صـيـر لـاـج هـاز بـلـيـار لـكـ مـيـلـيـقـل مـن قـن أن
لـاـج مـد لـيـيـن عـيـلـة لـاـج هـاز مـلـيـكـون مـطـلـق لـاـج مـد
الـيـار لـكـ مـيـلـيـقـل.

بـمـأخـذ مـزود قـيـار مـأخـذ قـا عـد لـيـلـاـج هـاز و صـل
أـلـيـر 10 أـقـى كـ حـمـتـحـمـل و أن أـرضـي

يـجـب أن يـتـطـبـق قـيـلـس لـاـج هـاز مـلـيـقـل عـد
لـكـ مـيـلـيـقـل قـل مـأخـذ لـيـار. الـتـمـم مـلـيـكـون لـيـلـس
الـتـمـت عـمـل مـو الـتـقـيـلـس

الـتـمـت خـدم و الـمـخـفـظـالـج هـاز فـي لـمـواء الـطـلـق

الـتـعـرض لـاـج هـاز تـحـت لـمـطـر أـو ظـر و ف

الـرـطـوة. لـيـه الـتـيـتـد خـلـفـي لـاـج هـاز سـتـيـد مـن
خـطـر حـدـوث صـدمـة كـمـيـلـيـة

الـتـمـت عـمـل لـلـقـوة مـعـلـكـ الـتـيـر لـكـ مـيـلـيـقـل. ال
تـمـت عـمـل مـلـيـكـون لـكـ مـيـلـيـقـل فـع أـو حـمـل أـو
فـبـصـل قـيـلـس لـاـج هـاز

الـتـمـت فـسـلـكـ الـتـيـر لـكـ مـيـلـيـقـل حـول لـاـج هـاز

sOlac



Ver. I 10/02/2022

Solac Small Electro, s.l.u.
Avenida de los Huetos 75, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava)



PC1503

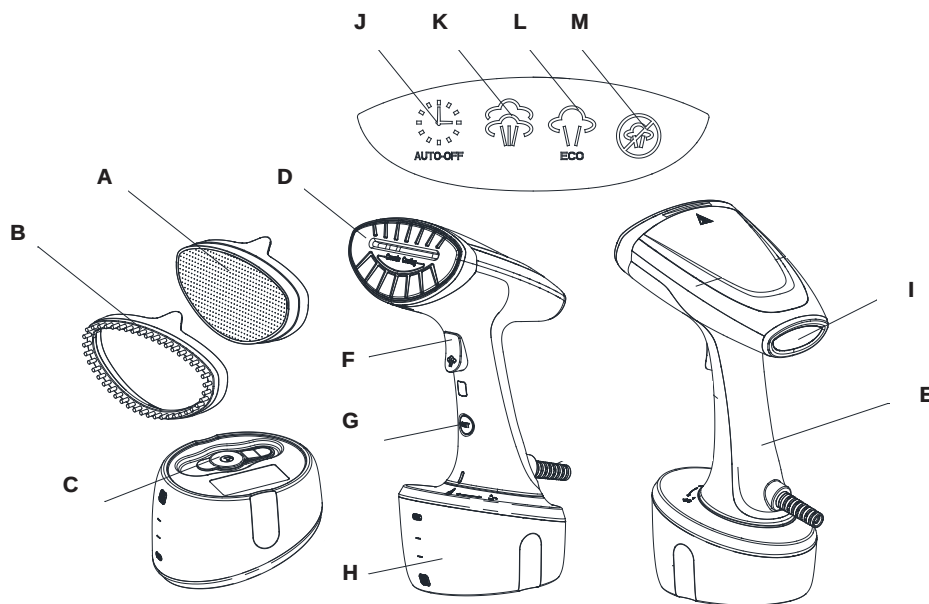


- ES. Instrucciones de uso
- EN. Instructions for use
- FR. Mode d'emploi
- PT. Instruções de uso
- IT. Istruzioni per l'uso
- CA. Instruccions d'ús
- DE. Gebrauchsanleitung
- NL. Gebruiksaanwijzing
- RO. Instrucțiuni de utilizare
- PL. Instrukcja obsługi
- BG. Инструкция за употреба
- CS. Návod k použití
- HU. Használati útmutató

AR. تعليمات الاستخدام

solac





Cepillo de vapor PC1503

DESCRIPCIÓN

- A. Cepillo para prendas delicadas
- B. Cepillo para prendas gruesas
- C. Tapa de llenado de agua
- D. Suela cerámica
- E. Asa
- F. Interruptor de vapor
- G. Botón de selección de vapor
- H. Depósito de agua
- I. Pantalla
- J. Indicador autoapagado
- K. Indicador vapor máximo
- L. Indicador vapor mínimo
- M. Indicador vapor apagado

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.

No poner el aparato en marcha sin agua.

Hacer uso del mango para coger o transportar el aparato.

No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.

No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.

No forzar la capacidad de trabajo del aparato.

Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.

Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios. Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

No guardar el aparato si todavía está caliente.

Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar

una situación de peligro.

Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo "dura" (que contiene calcio o magnesio).

No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

ADVERTENCIA: Pueden provocarse condensaciones de agua en las superficies y objetos situados en las inmediaciones del aparato.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia, al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

Al utilizar el vaporizador de prendas por primera vez, deje que suelte vapor durante unos minutos. Esto contribuye a eliminar las impurezas y olores, que podrían permanecer debido al proceso de fabricación.

Al utilizar el vaporizador de prendas por primera vez, es posible que desee probar el mismo en un viejo pedazo de tela, antes de utilizarlo con su ropa.

LLENADO DE AGUA:

Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.

Abra el depósito girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Abra la tapa de silicona situada en la parte de abajo del depósito de agua.

Llene el depósito respetando el nivel MAX.

Cierre la tapa de la boca de llenado.

Vuelva a colocar el depósito en su sitio moviéndolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

USO:

Extienda completamente el cable antes de enchufar.



Enchufe el aparato a la red eléctrica.

Pulse el botón selector de vapor y elija entre las posiciones "Sin Vapor", "ECO" y "MAX".

El indicador parpadeará hasta alcanzar la temperatura deseada.

Presione una vez el botón de vapor para empezar a vaporizar.

NOTA: No es necesario mantener el botón pulsado para tener vapor. Cuando ya no quiera más vapor, presione de nuevo el botón de vapor para que termine de vaporizar.

Orienta el aparato para dirigir el flujo de vapor hacia la dirección deseada.

NOTA: Si no se cambia el modo, cada 25 segundos el producto emitirá vapor.

VAPORIZAR PRENDAS:

El vaporizador de prendas es fácil de usar y es perfecto para la eliminación de arrugas o pliegues de la ropa y las cortinas, así como revitalizar los textiles del hogar.

Se puede utilizar en la mayoría de tejidos, siempre y cuando la prenda esté colgada o esté en un lugar donde el vaporizador pueda ser utilizado fácilmente en una posición vertical, moviéndolo sobre la prenda en un movimiento ascendente y descendente.

NOTA: el vaporizador de prendas está diseñado para ser utilizado en una posición vertical sobre prendas colgadas. Absténgase de utilizar el vaporizador en prendas colocadas en una posición horizontal.

Cuelgue la prenda de una percha y estire ligeramente la tela con una mano.

Compruebe que haya ventilación detrás de la tela.

Compruebe que los bolsillos de la prenda estén vacíos.

NOTA: Se recomienda no vaporizar sobre accesorios de metal. Actúe con cuidado y vaporice en torno a los accesorios de metal.

Vaporizar cortinas

1. Lave y seque las cortinas como se indica, según el tipo de tela.

2. Cuelgue las cortinas y ponga vapor cuando estén colgadas.

3. Estire ligeramente la cortina con una mano mientras aplica vapor para ayudar a eliminar las arrugas más fácilmente.

Vaporizar tapicería

1. El vaporizador de prendas se puede utilizar para ayudar a refrescar la tapicería, las fundas

de los muebles y los cojines de los muebles y de la habitación. Antes de vaporizar, pruebe siempre en un área pequeña de la tela que no sea visible.

2. Mantenga el vaporizador de prendas en posición vertical y use un movimiento hacia arriba y hacia abajo. Vaporice ligeramente sobre la tela de sus muebles. Los cojines deben quitarse y mantenerse en posición vertical para vaporizar. Deje que los cojines se sequen completamente antes de colocarlos de nuevo en los muebles.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Presione el botón de selección de vapor durante unos segundos, verá que la luz del aparato se apagará.

Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Retire el agua del depósito.

Deje enfriar

Limpie el aparato.

ACOPLAR EL ACCESORIO

Atención: Deje siempre que el vaporizador se enfríe antes de ensamblar o quitar los accesorios.

Montaje accesorios

1 Alinee la parte inferior que sobresale del cepillo para tela en la ranura inferior del cabezal de vapor.

2 Empuje el accesorio hasta que la parte superior que sobresale también haga clic en la ranura superior del cabezal de vapor.

AUTO APAGADO

Si el producto no se utiliza durante 20 minutos, se encenderá la luz de AUTO- OFF (rojo intermitente) y posteriormente el producto se apagará automáticamente.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.

Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red y esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.





DESCALCIFICACIÓN

Si el aparato comienza a producir vapor más lentamente, o deja de producir vapor y luego comienza de nuevo, es posible que deba descalcificarlo. La descalcificación se refiere a eliminar los depósitos de calcio que se forman con el tiempo en las partes metálicas del vaporizador. Para obtener el mejor rendimiento del vaporizador de prendas, descalcifique la unidad de vez en cuando. La frecuencia depende de la dureza del agua que se utiliza y de la frecuencia de uso del producto.

Método:

1. Para descalcificar, use una solución de 1/3 de vinagre blanco y 2/3 de agua en el tanque de agua.

2. Conecte la unidad a una toma de corriente. Pulse el botón de selección de modo hasta fijar el modo MAX, espere hasta que el producto haya alcanzado la temperatura adecuada y luego presione el botón de vapor hasta que toda la cantidad del depósito se haya vaporizado. Suelte el botón de vapor, desenchufe de la toma de corriente y deje enfriar durante 30 minutos.

Repita el procedimiento anterior tantas veces como sea necesario hasta que obtenga un caudal de vapor normal, generalmente suele ser de 2 a 3 veces. Con cada ciclo repetido, use una solución nueva de vinagre y agua.

Ejecute un ciclo de agua destilada a través de la unidad al finalizar la descalcificación antes de usar el producto nuevamente.

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.





POSIBLES PROBLEMAS

Problema	Posible solución
El producto no calienta	Compruebe que el enchufe principal esté insertado correctamente Compruebe la fuente de alimentación Compruebe el botón de encendido.
El producto no hace vapor	Compruebe el nivel del agua y que la tapa de entrada del depósito de agua esté debidamente tapada. Presione el botón de activación de vapor con más fuerza Sostenga el vaporizador en posición vertical.
El agua se derrama desde el depósito de agua	Asegúrese de que el agua no esté por encima del nivel MÁXIMO. Asegúrese de que la tapa de entrada del tanque de agua esté bien cerrada. Utilice siempre el vaporizador en posición vertical según las instrucciones de funcionamiento.
El producto está produciendo un fuerte zumbido o bombeo	Verifique el nivel del agua; si no hay agua o está baja, vuelva a llenar el depósito de agua.
El producto no parece eliminar las arrugas con facilidad	Sostenga el vaporizador en posición vertical y estire la tela hacia abajo para asegurar los mejores resultados.
No estoy seguro de cuándo usar el cepillo para la tela	Úselo cuando el vaporizado vaya a realizarse en contacto directo con la tela. Al vaporizar telas delicadas, como la seda, para reducir el riesgo de que el agua gotee sobre la prenda al vaporizar
Evitar la decoloración de los accesorios metálicos de la prenda	No coloque directamente el vaporizador de prendas sobre los accesorios metálicos.



**EN**

(Original instructions)

Garment Steamer
PC1503

DESCRIPTION

- A. Delicate garment brush
- B. Thick garment brush
- C. Water filling cover
- D. Soleplate
- E. Handle
- F. Steam switch
- G. Steam selection button
- H. Water tank
- I. Display
- J. Auto shut off indicator
- K. Max steam rate indicator
- L. Min steam rate indicator
- M. Steam off

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

Fully extend the appliance's power cable before each use.
Do not start the appliance without water.
Use the handle to hold or transport the appliance.
Do not use the appliance tilted, or turn it over.
Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the network.
Do not force the appliance's work capacity.
Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
Unplug the appliance when not in use and before carrying out any cleaning, adjusting, loading or changing accessories.
Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
Do not store the appliance if it is still hot.
Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and

the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is "hard" (containing lime or magnesium).

Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

CAUTION: Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USE:

Make sure that all products' packaging has been removed.

Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.

Prepare the appliance according to the function you wish to use:

When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes, this will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.

When operating the steam garment for the first time, you may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming your fabric.

FILLING WITH WATER:

You must fill the water compartment before turning on the appliance.

Open the tank moving it clockwise.

Open silicone cover located in the bottom of the water tank.

Fill the tank with water till MAX.

Close the cover

Put the tank back into its place moving counter-clockwise.

USE:

Extend the cable completely before plugging it in.

Connect the appliance to the mains.

Press the steam selector button and choose between "Steam Off", "ECO" and "MAX"



position.

The indicator will flash until the desired temperature is reached and will remain it. Push on time the Steam button to start working.

NOTE: It is not necessary to keep the button pressed to have steam, with one time is enough, once you no longer want steam press the button again to end the operation. Orient the appliance to direct the steam flow in the desired direction

NOTE: If you do not change the mode every 25 seconds the product will steam

STEAM GARMENT:

The steam garment is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishings fabrics.

It can be used on most fabric as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

NOTE: the garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments, refrain from using the steamer in or on garments in a horizontal position.

Hang the garment from a hanger and stretch the fabric slightly with one hand.

Check that there is ventilation behind the fabric.

Check garment pockets are empty.

NOTE: we recommend you do not steam over metal accessories, use caution and steam around the metal accessories.

To steam curtains

1.wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.

2.hang the curtains and steam when they are hanging in place.

3.lightly stretch the curtain with one hand while steaming to help remove creases more easily.

To steam upholstery

1.the garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slip covers on furniture and cushions from the furniture and in the room. before steaming, always test on a small area of the fabric that is not visible.

2.keeping the garment steamer in an upright position and using and up and down motion. lightly steam over the fabric of your furniture.

cushions should be removed and held upright for steaming. allow cushions to dry thoroughly before replacing on furniture.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Press the steam selection button for a while, you will see that the light will be switched off. Unplug the appliance from the mains.

Remove the water from the water tank.

Let the product cool down.

Clean the appliance.

ASSEMBLE THE ACCESSORIES

Attention. Always let the steamer cool down before assembling or removing the attachments.

Assembly of accessories.

1 Align the bottom protruding part of the accessory into the bottom groove of the steam head.

2 Push the head of the accessory until the top protruding part also clicks in the top groove of the steam head.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

AUTO OFF

When the product is not used for 20 minutes, the AUTO- OFF light comes on and then the product will switch off automatically.

DECALCIFICATION

If the appliance begins to produce steam more slowly than, or stops producing steam and then starts again, you may need to decalcify your steamer. Decalcification refers to removing the calcium deposits that form over time on the metal parts of the steamer. For best performance from the Garment Steamer, please decalcify the unit from time to time. The frequency depends upon the hardness of the water being used and how often you use the steamer.





Method.

1.To decalcify, use a solution of 1/3 white vinegar 2/3 water in the water tank.

2.Plug the unit into electrical outlet. Wait until the red light goes off . Press the mode selection button until the MAX mode is set, wait until the product has reached the proper temperature then push the steam button, Release the steam button, unplug from electrical outlet, and allow to cool for 30 minutes.

Repeat the above procedure as many times as necessary until a normal steam rate returns, usually 2 to 3 times. With each repeated cycle, use a fresh solution of vinegar and water.

Run one cycle of distilled water through the unit at the completion of decalcification before using the product again.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.



TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible solution
The steamer does not heat up	Check main plug is inserted correctly. Check power supply. Check power button.
The steamer does not produce steam	Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered. Press the steam activation button harder. Hold the steamer in an upright position.
Water spills from the water tank	Make sure water is not over the MAXIMUM level. Make sure water tank inlet cover is properly closed. Always use the steamer in an upright position as per the operating instructions.
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank.
The steamer does not seem to be removing creases easily	Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.
Unsure when to use the fabric brush	Use when steaming is to directly touch the fabric. When steaming delicate fabric, such as silk to reduce the risk of water dripping onto the garment while steaming.
Avoiding discolouring of metal accessories on the garment	Do not directly hover the garment steamer over the metal accessories.



**FR**

(Traduit des instructions originales)

Brosse à vapeur PC1503

DESCRIPTION

- A. Brosse pour vêtements délicats
- B. Brosse pour vêtements délicats
- C. Bouchon de remplissage d'eau
- D. Semelle céramique
- E. Poignée
- F. Interrupteur de vapeur
- G. Bouton de sélection de vapeur
- H. Réservoir d'eau
- I. Écran
- J. Indicateur d'extinction automatique
- K. Voyant de vapeur maximum
- L. Voyant de vapeur minimum
- M. Indicateur de vapeur éteint

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires préalablement décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des Services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil. Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.

Utiliser la poignée pour prendre ou transporter l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.

Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.

Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.

Débrancher l'appareil du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.

Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, réglage, mise en place ou changement d'accessoires.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud. Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.

L'utilisation d'eau distillée est recommandée si l'eau à disposition est boueuse ou de type « dure » (contenant du calcium ou du magnésium).

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra également de réduire la consommation d'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

AVERTISSEMENT : Des condensations d'eau peuvent se produire sur les surfaces et les objets placés à proximité de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

Certaines parties de l'appareil ayant été légèrement graissées, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée lors de la première utilisation. La fumée disparaîtra dans un court laps de temps.

Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

Lors de la première utilisation du défroisseur, laissez sortir la vapeur durant quelques minutes pour éliminer d'éventuelles impuretés et odeurs qui auraient pu subsister en raison du processus de fabrication.

Lorsque vous utiliserez le défroisseur pour la première fois, essayez-le sur un vieux morceau de tissu avant de l'utiliser sur vos vêtements.

REMPLISSAGE D'EAU :

Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil. Ouvrir le réservoir en le tournant vers la droite. Ouvrir le bouchon en silicone situé dans la partie inférieure du réservoir d'eau.

Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant le niveau MAX.

Fermer le couvercle du bec de remplissage.

Remettre le réservoir en place en le faisant



tourner vers la gauche.

UTILISATION :

Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

Brancher l'appareil au secteur.

Appuyer sur le bouton de sélection de vapeur et choisissez entre les positions « Sans vapeur », « ECO » et « MAX » .

Le voyant clignotera jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte .

Appuyer sur le bouton de vapeur pour l'utiliser.

NOTE : Il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pour relâcher de la vapeur.

Lorsque vous ne voulez plus de vapeur, appuyer à nouveau sur le bouton vapeur pour quitter la fonction de vapeur.

Orienter l'appareil pour diriger le flux de vapeur dans la direction désirée.

NOTE : Si le mode n'est pas modifié, l'appareil émettra de la vapeur toutes les 25 secondes.

DÉFROISSAGE DES VÊTEMENTS :

Le défroisseur-vapeur est facile à utiliser et idéal pour défroisser et éliminer les plis des vêtements et des rideaux, ainsi que pour raviver tout objet en tissu de votre maison. Il peut être utilisé sur la plupart des tissus, à condition que le vêtement soit suspendu ou se trouve dans un lieu dans lequel le défroisseur peut être utilisé sans problème en position verticale, en le déplaçant sur le vêtement de bas en haut ou vice-versa.

NOTE: le défroisseur-vapeur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus. Abstenez-vous d'utiliser le défroisseur-vapeur sur des vêtements disposés à l'horizontale.

Suspendez le vêtement sur un cintre et tirez légèrement sur le tissu avec une main. Vérifiez qu'il y a de la ventilation derrière le tissu.

Vérifiez que les poches du vêtement sont vides

NOTE : Il est conseillé de ne pas vaporiser sur les accessoires métalliques. Vaporisez en faisant attention autour des accessoires métalliques.

Défroissage des rideaux

1. Laver et sécher les rideaux suivant les recommandations applicables au type de tissu.
2. Suspendre les rideaux et les vaporiser une

fois suspendus.

3. Tirer légèrement sur le rideau avec une main pendant l'application de la vapeur pour aider à éliminer les plis plus facilement.

Vaporiser les tapisseries

1. Le défroisseur-vapeur peut également être utilisé pour raviver des tapisseries, des housses de meubles et des coussins. Avant de vaporiser, toujours effectuer un test sur une petite zone du tissu non visible.

2. Tenir le vaporisateur-vapeur en position verticale et appliquer un mouvement ascendant/descendant. Vaporisez légèrement le tissu de vos meubles. Les coussins doivent être retirés et maintenus en position verticale pour être vaporisés. Les laisser sécher complètement avant de les remettre à leur place.

APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

Appuyer sur le bouton de sélection de vapeur pendant quelques secondes, le voyant de l'appareil s'éteindra.

Débrancher l'appareil de la prise secteur.

Retirer l'eau du réservoir.

Laisser refroidir

Nettoyer l'appareil.

ACCOUPLEMENT DE L'ACCESSOIRE

Attention. Laisser toujours le vaporisateur refroidir avant de positionner ou de retirer des accessoires.

Montage des accessoires

1 Aligner la partie inférieure saillante de la brosse à tissu dans la fente inférieure de la tête de vapeur.

2 Pousser l'accessoire jusqu'à ce que la partie supérieure saillante s'enclenche dans la rainure supérieure de la tête de vapeur.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Sil'appareil n'est pas utilisé pendant 20 minutes, le voyant AUTO-OFF s'allumera (rouge clignotant) puis l'appareil s'éteindra automatiquement.

SÉCURITÉ THERMIQUE :

L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.

Si l'appareil se déconnecte tout seul et que





vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faire appel à un service d'assistance technique autorisé.

DÉTARTRAGE

Si l'appareil produit de la vapeur plus lentement, ou s'arrête et repart, un détartrage pourrait être nécessaire. Le détartrage consiste à éliminer les dépôts de calcaire qui se forment au fil du temps sur les parties métalliques du vaporisateur. Pour de meilleures performances de votre défroisseur à vapeur, détartrer régulièrement l'appareil. La fréquence dépend de la dureté de l'eau utilisée et de la fréquence utilisation de l'appareil

Méthode.

1. Pour détartrer l'appareil, utiliser une solution composée de 1/3 de vinaigre blanc et 2/3 d'eau, à verser dans le réservoir d'eau.
2. Brancher l'appareil à la prise de courant. Appuyer sur le bouton de sélection de mode jusqu'à ce que le mode MAX soit réglé, attendre que le produit ait atteint la bonne température et appuyer sur le bouton de vapeur jusqu'à ce que toute l'eau contenue dans le réservoir soit vaporisée. Relâcher le bouton de vapeur, débrancher la prise et laisser l'appareil refroidir pendant 30 minutes. Répéter la procédure ci-dessus autant de fois que nécessaire jusqu'à obtenir un débit de vapeur normale, soit généralement 2 à 3 fois. À chaque cycle répété, utiliser une solution fraîche de vinaigre et d'eau.

Exécuter un cycle d'eau distillée dans l'unité une fois le détartrage terminé, avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil électrique et son connecteur avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CONNECTEUR DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.





PROBLÈMES POSSIBLES

Problème	Solutions possibles
L'appareil ne chauffe pas	Vérifier que la prise principale soit correctement branchée Vérifier la source d'alimentation Vérifier le bouton d'allumage
Le produit ne produit pas de vapeur	Vérifier le niveau d'eau et que le bouchon d'entrée du réservoir d'eau soit correctement fermé. Appuyer plus fort sur le bouton d'activation de la vapeur Tenir le vaporisateur en position verticale
L'eau déborde du réservoir d'eau	S'assurer que l'eau ne se trouve pas au-dessus du niveau MAXIMUM. S'assurer que le bouchon du réservoir d'eau soit bien fermé. Toujours utiliser le vaporisateur en position verticale conformément aux instructions d'utilisation.
L'appareil émet un fort bourdonnement ou un bruit de pompage	Vérifier le niveau d'eau. En absence d'eau ou si le niveau d'eau est bas, remplir le réservoir d'eau.
L'appareil ne semble pas enlever les plis facilement	Tenir le défroisseur en position verticale et étirer le tissu vers le bas pour assurer les meilleurs résultats.
Je ne sais pas quand utiliser la brosse à tissu	Utiliser cet accessoire lorsque le défroisseur-vapeur doit entrer en contact direct avec le vêtement. Lors du défroissage de tissus délicats, tels que la soie, pour réduire le risque de gouttes d'eau sur le vêtement lors du défroissage
Éviter la décoloration des accessoires métalliques sur le vêtement	Ne pas placer le défroisseur à vapeur directement sur des accessoires métalliques.



**Escova a vapor
PC1503****DESCRIÇÃO**

- A. Escova para roupa delicada
- B. Escova para roupa grossa
- b. Tampa do depósito de água
- D. Base cerâmica
- E. Pega
- F. Interruptor de vapor
- G. Botão de seleção de vapor
- H. Depósito de água
- I. Ecrã
- J. Indicador de desligamento automático
- K. Indicador de vapor máximo
- L. Indicador de vapor mínimo
- M. Indicador de vapor desligado

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.

Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.

Utilize a pega para segurar ou transportar o aparelho.

Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.

Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.

Não force a capacidade de trabalho do aparelho.

Desligue o aparelho da corrente antes de encher o depósito de água.

Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.

Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento

Não guarde o aparelho se ainda estiver

quente.

Utilize este aparelho e respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.

Recomenda-se a utilização de água destilada, especialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo "dura" (contém cálcio ou magnésio).

Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

ADVERTÊNCIA: Pode ocorrer condensação de água nas superfícies e objectos situados nas proximidades do aparelho.

MODO DE UTILIZAÇÃO**NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do aparelho terem sido levemente lubrificadas. Ao fim de pouco tempo, o fumo desaparecerá.

Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

Ao utilizar o vaporizador de roupa pela primeira vez, permita que liberte vapor por alguns minutos. Esta ação permite eliminar impurezas e odores que poderiam permanecer devido ao processo de fabrico.

Ao utilizar o vaporizador de roupa pela primeira vez, recomenda-se testá-lo num pedaço de tecido antigo, antes de utilizá-lo com o seu vestuário.

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Abra a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Abra a tampa de silicone situada na parte de baixo do depósito de água.

Encha o depósito respeitando o nível MAX.

Feche a tampa do bocal de enchimento.

Volte a colocar o depósito no sítio



movimentando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

UTILIZAÇÃO:

Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

Ligue o aparelho à corrente.

Prima o botão seletor de vapor e selecione uma das posições: "Sem Vapor", "ECO" e "MAX".

O indicador fica a piscar até atingir a temperatura desejada.

Prima o botão de vapor para começar a vaporizar.

NOTA: Não é necessário manter o botão premido para obter vapor. Quando não quiser mais vapor, prima novamente o botão de vapor para terminar de vaporizar.

Orienta o aparelho para dirigir o fluxo de vapor na direção desejada.

NOTA: Se o modo não for alterado, o produto emitirá vapor a cada 25 segundos.

VAPORIZAR PEÇAS DE ROUPA:

O vaporizador de roupa é fácil de usar e é perfeito para eliminar vincos e dobras na roupa e em cortinas, assim como para revitalizar os têxteis do lar.

Pode ser utilizado na maioria dos tecidos, sempre que a peça esteja pendurada ou num sítio onde o vaporizador possa ser utilizado facilmente na posição vertical, movimentando-o sobre a peça de forma ascendente e descendente..

NOTA: o vaporizador de roupa foi concebido para ser utilizado na posição vertical sobre peças penduradas. Não utilize o vaporizador em peças de roupa que estejam em posição horizontal.

Pendure a peça num cabide e estique ligeiramente o tecido com uma mão.

Verifique se existe ventilação atrás do tecido.

Verifique se os bolsos da peça estão vazios

NOTA: Recomenda-se não vaporizar sobre peças de metal. Utilize o aparelho com cuidado e vaporize à volta de peças de metal.

Vaporizar cortinados

1. Lave e seque os cortinados como se indica, de acordo com o tipo de tecido.

2. Pendure os cortinados e passe o vapor quando estiverem pendurados.

3. Estique ligeiramente o cortinado com uma mão enquanto vaporiza para ajudar a eliminar

mais facilmente os vincos.

Vaporizar tapeçarias

1. O vaporizador de roupa pode ser utilizado para ajudar a revitalizar tapeçarias, revestimentos de móveis e almofadas decorativas. Antes de vaporizar, faça sempre um teste numa pequena área não visível do tecido.

2. Mantenha o vaporizador de roupa na posição vertical e utilize um movimento ascendente e descendente. Vaporize levemente sobre o tecido. Asalmofadas decorativas devem ser tiradas dos móveis e mantidas na posição vertical para vaporizar. Deixe que as almofadas sequem completamente antes de as voltar a colocar nos móveis.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Prima o botão de seleção de vapor durante unssegundos, verá que a luz do aparelho desligar-se-á.

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Retire a água do depósito.

Deixar arrefecer

Limpe o aparelho.

MONTAR O ACESSÓRIO

Atenção. Deixe sempre o vaporizador arrefecer antes de montar ou retirar os acessórios.

Montagem dos acessórios

1 Alinhe a parte inferior que sobressai da escova para o tecido com a ranhura inferior da cabeça de vapor.

2 Empurre o acessório até que a parte superior que sobressai faça um clique e encaixe na ranhura superior da cabeça de vapor.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Se o produto não for utilizado durante 20 minutos, a luz de AUTO-OFF acende-se (rvermelho intermitente) e, em seguida, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.

Se o aparelho se desligar sozinho e se não voltar a funcionar, retirá-lo da rede eléctrica e aguardar 15 minutos antes de se ligar





novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

DESCALCIFICAÇÃO

Se o aparelho começar a produzir vapor mais lentamente, ou deixar de produzir vapor e recomeçar novamente, é possível que tenha de o descalcificar. A descalcificação destina-se a eliminar os depósitos de cálcio que se formam ao longo do tempo nas partes metálicas do vaporizador. Para obter o melhor rendimento do vaporizador de roupa, descalcifique o aparelho de vez em quando. A frequência depende da dureza da água utilizada e a frequência de utilização do produto

Método.

1. Para descalcificar, utilize uma solução de 1/3 de vinagre branco para 2/3 de água no depósito de água.

2- Ligue a máquina a uma tomada elétrica. Prima o botão de seleção de modo até fixar o modo MAX, espere até que o aparelho atinja a temperatura adequada e, em seguida, prima o botão de vapor até que todo o conteúdo do depósito seja vaporizada. Solte o botão de vapor, desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer durante 30 minutos.

Repita o procedimento anterior tantas vezes quanto as necessárias até obter um caudal de vapor normal, geralmente 2 a 3 vezes. A cada ciclo de repetição, utilize uma solução nova de vinagre e água.

Execute um ciclo de água destilada ao finalizar a descalcificação antes de utilizar novamente o produto.

LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho e o cabo elétrico com um pano húmido e seque-os de seguida. **NUNCA MERGULHE O APARELHO OU O CABO ELÉTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho. Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.





POSSÍVEIS PROBLEMAS

Problema	Soluções possíveis
O produto não aquece	Verifique se o cabo de alimentação está corretamente inserida Verifique a fonte de alimentação Verifique o botão de ligar/desligar.
O produto não produz vapor	Verifique o nível de água e se a tampa de enchimento do depósito de água está devidamente fechada. Prima o botão de ativação do vapor com mais força. Mantenha o vaporizador na posição vertical
O depósito verte água	Certifique-se de que a água não ultrapassa o nível MÁXIMO. Verifique se a tampa de enchimento do depósito de água está bem fechada. Utilize sempre o vaporizador em posição vertical de acordo com as instruções de funcionamento.
O produto está produzindo um forte zumbido ou ruído de bombagem	Verifique o nível da água; se não houver água no depósito ou se o seu nível estiver demasiado baixo, volte a encher o depósito de água.
O produto não parece eliminar facilmente os vincos	Mantenha o vaporizador na posição vertical e estique o tecido para baixo para assegurar os melhores resultados.
Não tenho a certeza de quando usar a escova no tecido	Utilize-a quando o vaporizador for ficar em contacto direto com o tecido. Ao vaporizar tecidos delicados, como a seda, para reduzir o risco de que a água goteje sobre o tecido a vaporizar
Evite a descoloração dos acessórios metálicos da peça de roupa	Não coloque diretamente o vaporizador de roupa sobre acessórios metálicos.



**IT**

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

Spazzola a vapore PC1503

DESCRIZIONE

- A. Spazzola per capi delicati
- B. Spazzola per capi pesanti
- C. Coperchio per riempimento dell'acqua
- D. Piastradi ceramica
- E. Impugnatura
- F. Interruttore del vapore
- G. Pulsante di selezione del vapore
- H. Serbatoio d'acqua
- I. Schermo
- J. Spia di spegnimento automatico
- K. Spia vapore massimo
- L. Spia vapore minimo
- M. Spia vapore spento

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.

Utilizzare il manico per afferrare o spostare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.

Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.

Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio.

Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, ricarica o cambio di accessori.

Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.

Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo

in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che contiene calcio o magnesio).

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

AVVERTIMENTO: Si possono formare delle condensazioni d'acqua sulle superfici e oggetti situati nelle vicinanze dell'apparecchio.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate, pertanto potrebbe uscire del fumo quando si avvia l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.

Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti la prima volta, lasciarlo emettere vapore per alcuni minuti. Ciò contribuisce ad eliminare le impurità e gli odori, che potrebbero rimanere in seguito al processo di fabbricazione.

Al primo utilizzo del vaporizzatore per indumenti è possibile che si desideri testarlo su un pezzo di tessuto vecchio, prima di usarlo sugli indumenti.

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.

Aprire il serbatoio, ruotandolo in senso orario.

Aprire il coperchio di silicone, sito nella parte inferiore del serbatoio dell'acqua.

Riempire il serbatoio rispettando il livello MAX.

Chiudere lo sportellino dell'apertura di riempimento.

Riposizionare il serbatoio al suo posto, muovendolo in senso antiorario.



USO:

Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Premere il pulsante di selezione del vapore e scegliere tra le posizioni "Senza Vapore", "ECO" e "MAX".

La spia lampeggerà finché non si raggiunga la temperatura desiderata.

Premere il pulsante del vapore per iniziare a vaporizzare.

NOTA: Non è necessario tenere premuto il pulsante per ottenere il vapore. Quando non si desidera altro vapore, premere nuovamente il pulsante del vapore, affinché smetta di vaporizzare.

Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso di vapore nella direzione desiderata.

NOTA: Se non si cambia la modalità, il prodotto emetterà vapore ogni 25 secondi.

VAPORIZZATORE PER INDUMENTI:

Il vaporizzatore per indumenti è facile da usare ed è perfetto per eliminare le grinze o le pieghe dei vestiti e delle tende, oltre che per rivitalizzare tutti i tessuti della casa.

Si può utilizzare sulla maggior parte dei tessuti, facendo attenzione che il capo sia appeso o che il vaporizzatore possa essere usato facilmente in posizione verticale, con un movimento ascendente e discendente sul capo.

NOTA: il vaporizzatore per indumenti è progettato per l'utilizzo in posizione verticale su capi appesi. Non utilizzare il vaporizzatore su capi distesi in posizione orizzontale.

Appendere il capo su una gruccia e stirare leggermente il tessuto con una mano.

Verificare che ci sia ventilazione dietro il tessuto.

Verificare che le tasche del capo siano vuote.

NOTA: Si raccomanda di non vaporizzare su accessori di metallo. Agire con precauzione e vaporizzare attorno agli accessori di metallo.

Vaporizzare tende

1. Lavare ed asciugare le tende, seguendo le raccomandazioni per il tipo di tessuto.
2. Appendere le tende e utilizzare il vapore.
3. Stirare leggermente la tenda con una mano mentre si applica il vapore, per aiutare ad eliminare le pieghe più facilmente.

Vaporizzare tappezzeria

1. Il vaporizzatore per abiti può essere utilizzato per rivitalizzare tappezzerie e i rivestimenti e le fodere di mobili e cuscini della stanza. Prima di vaporizzare, eseguire sempre una prova su una piccola zona di tela non visibile.

2. Tenere il vaporizzatore per abiti in posizione verticale e applicare un movimento verso l'alto e verso il basso. Vaporizzare leggermente sul tessuto dei mobili. I cuscini devono essere rimossi e tenuti in posizione verticale per vaporizzarli. Lasciare asciugare completamente i cuscini, prima di riposizionarli sui mobili.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Premere il pulsante di selezione del vapore per alcuni secondi: la luce dell'apparecchio si spegne.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Lasciare raffreddare

Pulire l'apparecchio.

INSERIMENTO DELL'ACCESSORIO

Attenzione. Prima di inserire o estrarre gli accessori, lasciar sempre raffreddare il vaporizzatore.

Montaggio accessori

1 Allineare la parte inferiore della spazzola per tele, quella che sporge, con la scanalatura dell'ugello del vapore.

2 Spingere l'accessorio finché la parte superiore, che sporge, non fa clic nella scanalatura superiore dell'ugello del vapore.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se non si utilizza il prodotto per 20 minuti, si accende la luce di AUTO- OFF (rossa lampeggiante) e poi il prodotto si spegne automaticamente.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.



Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

DISINCROSTAZIONE

Se l'apparecchio inizia a produrre vapore più lentamente oppure smette di produrlo e poi ricomincia, è possibile che sia necessario decalcificarlo. La decalcificazione elimina i depositi di calcio, che si formano con il passare del tempo sulle parti metalliche del vaporizzatore. Per ottenere un rendimento ottimale del vaporizzatore per indumenti, decalcificare l'unità regolarmente. La frequenza dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata e dalla frequenza d'uso del prodotto

Metodo.

1. Per decalcificare, utilizzare una soluzione composta da 1/3 di aceto bianco e 2/3 di acqua del serbatoio.

2. Collegare l'unità a una presa di corrente. Premere il pulsante di selezione della modalità fino ad arrivare a MAX, attendere finché il prodotto non raggiunge la temperatura adeguata e poi premere il pulsante vapore fino ad esaurire la quantità di liquido presente nel serbatoio. Rilasciare il pulsante del vapore, scollegare dalla presa di corrente e lasciar raffreddare 30 minuti.

Eseguire il procedimento precedente tutte le volte necessarie, fino ad ottenere un flusso di vapore normale: in genere si deve ripetere 2 o 3 volte. Ogni volta che si ripete un ciclo, utilizzare una nuova soluzione di aceto e acqua.

Al termine della decalcificazione e prima di utilizzare nuovamente il prodotto, eseguire un ciclo con acqua distillata attraverso l'unità.

PULIZIA

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**

Pulire il gruppo elettrico con un panno umido,

quindi asciugarlo.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.





POSSIBILI PROBLEMI

Problema	Possibili Soluzioni
Il prodotto non si riscalda	Verificare che la presa di corrente principale sia inserita correttamente Verificare la fonte di alimentazione Verificare il pulsante di accensione.
Il prodotto non produce vapore	Verificare il livello dell'acqua e che il coperchio di entrata del serbatoio dell'acqua sia correttamente posizionato. Premere con più forza il pulsante di attivazione del vapore Sorreggere il vaporizzatore in posizione verticale
L'acqua fuoriesce dal relativo serbatoio	Assicurarsi che l'acqua non superi il livello MASSIMO Assicurarsi che il coperchio di entrata del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso. Utilizzare sempre il vaporizzatore in posizione verticale, come indicato nelle istruzioni di funzionamento.
Il prodotto emette un forte ronzio o un rumore di pompaggio	Verificare il livello dell'acqua: se non è presente acqua o il suo livello è basso, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua.
Il prodotto non elimina le pieghe facilmente	Sorreggere il vaporizzatore in posizione verticale e stirare il tessuto verso il basso per garantire risultati ottimali.
Non sono sicuro di quando devo usare la spazzola per tessuti	Utilizzare quando la vaporizzazione debba essere a diretto contatto con il tessuto. Quando si vaporizzano tessuti delicati, come la seta, per ridurre il rischio di gocciolamenti dell'acqua durante la vaporizzazione.
Evitare la decolorazione degli accessori metallici del capo.	Non collocare il vaporizzatore per indumenti direttamente sugli accessori metallici.



**CA**

(Traduït de les instruccions originals)

Raspall de vapor PC1503

DESCRIPCIÓ

- A. Raspall per a peces delicades
- B. Raspall per a peces gruixudes
- C. Tapa d'ompliment d'aigua
- D. Sola ceràmica
- E. Nansa
- F. Interruptor de vapor
- G. Botó de selecció de vapor
- H. Dipòsit d'aigua
- I. Pantalla
- J. Indicador autoapagat
- K. Indicador vapor màxim
- L. Indicador vapor mínim
- M. Indicador vapor apagat

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA:

Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
No engegueu l'aparell sense aigua.
Feu ús del mànec per agafar o transportar l'aparell.
No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.
No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
No forceu la capacitat de treball de l'aparell.
Desendolieu l'aparell de la xarxa abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja, ajustament, càrrega o canvi d'accessoris.
Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
No deseu l'aparell si encara està calent.
Feu servir aquest aparell, així com els seus accessoris i eines, d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte les condicions de treball i el que heu de fer. Fer servir l'aparell

per a operacions diferents de les previstes podria causar una situació de perill.
Es recomana l'ús d'aigua destil·lada, especialment si la vostra aigua conté algun tipus de fang o és del tipus "dura" (que conté calci o magnesi).

No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

No feu servir l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.

ADVERTÈNCIA: Poden provocar-se condensacions d'aigua a les superfícies i els objectes situats als voltants de l'aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

Algunes parts de l'aparell han estat greixades lleugerament. És que això que quan engegueu l'aparell per primera vegada potser despengui un fum lleuger. Aquest fum cessarà al cap de poc temps.

Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu feu servir:

Quan feu servir el vaporitzador de peces per primera vegada, deixeu anar vapor durant uns minuts. Això contribueix a eliminar les impureses i els olores que hi podrien romandre a causa del procés de fabricació.

Quan feu servir el vaporitzador de peces per primera vegada, és possible que vulgueu provar-lo primer en un tros de tela vell.

OMPLIMENT D'AIGUA:

És imprescindible haver omplert el dipòsit amb aigua abans d'engegar l'aparell.

Obriu el dipòsit girant-lo en el sentit de les agulles del rellotge.

Obriu la tapa de silicona situada a la part inferior del dipòsit d'aigua.

Ompliu el dipòsit respectant el nivell MAX.

Tanqueu la tapa de la boca d'ompliment.

Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc movent-lo en sentit contrari a les agulles del rellotge.

ÚS:





Esteneu completament el cable abans d'endollar-lo.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Premeu el botó selector de vapor i escolliu entre les posicions "Sense Vapor", "ECO" i "MAX".

L'indicador parpellejarà fins a assolit la temperatura desitjada.

Premeu el botó de vapor per començar a vaporitzar.

NOTA: No cal mantenir el botó premut per tenir vapor. Quan ja no vulgueu més vapor, premeu de nou el botó de vapor perquè acabi de vaporitzar.

Orienteu l'aparell per dirigir el flux de vapor a la direcció desitjada.

NOTA: Si no es canvia el mode, cada 25 segons el producte emetrà un vapor.

VAPORITZAR PECES:

El vaporitzador de peces és fàcil d'usar i és perfecte per a eliminar arrugues o plecs de la roba i de les cortines, així com revitalitzar els tèxtils de la llar.

Es pot fer servir en la majoria de teixits, sempre que la peça estigui penjada o on una posició en què el vaporitzador pugui ser utilitzat fàcilment en una posició vertical, movent-lo sobre la peça en un moviment ascendent i descendent.

NOTA: el vaporitzador de peces està dissenyat per a ser utilitzat en una posició vertical sobre peces penjades. Absteniu-vos de fer servir el vaporitzador en peces col·locades en una posició horitzontal.

Pengeu la peça d'una perxa i estireu lleugerament la tela amb una mà.

Comproveu que hi hagi ventilació darrere de la tela.

Comproveu que les butxaques de la peça estiguin buides.

NOTA: Es recomana no vaporitzar sobre accessoris de metall. Actueu amb cura i vaporitzeu al voltant dels accessoris de metall.

Vaporitzar cortines

1. Renteu i eixugueu les cortines com s'indica, segons el tipus de tela.

2. Pengeu les cortines i poseu-hi vapor quan estiguin penjades.

3. Estireu lleugerament la cortina amb una mà mentre apliqueu vapor per ajudar a eliminar

les arrugues més fàcilment.

Vaporitzar tapisseria

1. El vaporitzador de peces es pot fer servir per a ajudar a refrescar la tapisseria, les fundes dels mobles i els coixins dels mobles i de l'habitació. Abans de vaporitzar, proveu sempre en una àrea petita de la tela que no es vegi.

2. Manteniu el vaporitzador de peces en posició vertical i feu servir un moviment cap amunt i cap avall. Vaporitzeu lleugerament sobre la tela dels mobles. Els coixins s'han de treure i mantenir en posició vertical per vaporitzar. Deixeu que els coixins s'eixuguin completament abans de col·locar-los en els mobles.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Premeu el botó de selecció de vapor durant uns segons i veureu que la llum de l'aparell s'apaga.

Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Retireu l'aigua del dipòsit.

Deixeu refredar

Netegeu l'aparell.

ACOBLEU-HI L'ACCESSORI

Atenció. Deixeu sempre que el vaporitzador es refredi abans d'acoblar o treure els accessoris. Muntatge accessoris

1 Alineeu la part inferior que sobresurt del raspall per a tela a la ranura inferior del capçal de vapor.

2 Empenteu l'accessori fins que la part superior que sobresurt també faci clic a la ranura superior del capçal de vapor.

AUTO APAGAT

Si no feu servir el producte durant 20 minuts, s'encendrà el llum d'AUTO-OFF (vermell intermitent) i posteriorment el producte s'apagarà automàticament.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.

Si l'aparell es desconnecta per si sol i no torna





a connectar-se, procediu a desendollar-lo de la xarxa i espereu 15 minuts abans de tornar a connectar-lo. Si continua sense funcionar, acudiu a un dels serveis d'assistència tècnica autoritzats.

DESCALCIFICACIÓ

Si l'aparell comença a produir vapor més lentament, o deixa de produir vapor i després comença de nou, és possible que hàgiu de descalcificar-lo. La descalcificació es refereix a eliminar els dipòsits de calci que es formen amb el temps en les parts metàl·liques del vaporitzador. Per obtenir el millor rendiment del vaporitzador de peces, descalcifiqueu la unitat de tant en tant. La freqüència depèn de la duresa de l'aigua que s'hi fa servir i de la freqüència d'ús del producte.

1. Per descalcificar, feu servir una solució d'1/3 de vinagre blanc i 2/3 d'aigua en el tanc d'aigua.
2. Connecteu la unitat a una presa de corrent. Premeu el botó de selecció de mode fins a fixar el mode MAX, espereu fins que el producte hagi assolit la temperatura adequada i després premeu el botó de vapor fins que tota la quantitat del dipòsit s'hagi vaporitzat. Deixeu anar el botó de vapor, desendolieu de la presa de corrent i deixeu refredar durant 30 minuts. Repetiu el procediment anterior totes les vegades que calgui fins obtenir un caudal de vapor normal, generalment sol ser de 2 a 3 vegades. Amb cada cicle que repetiu, feu servir una solució nova de vinagre i aigua.

Executeu un cicle d'aigua destil·lada a través de la unitat quan acabi la descalcificació abans de tornar a fer servir el producte.

NETEJA

Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu el conjunt elèctric i el connector de xarxa amb un drap humit i eixugueu-los després. **NO ELS SUBMERGIU MAI EN AIGUA NI EN CAP ALTRE LÍQUID.**

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.





POSSIBLES PROBLEMES

Problema	Possible solució
El producte no escalfa	Comproveu que l'endoll principal estigui inserit correctament Comproveu la font d'alimentació Comproveu el botó d'engegada.
El producte no fa vapor	Comproveu el nivell de l'aigua i que la tapa d'entrada del dipòsit d'aigua estigui ben tapada. Premeu el botó d'activació de vapor amb més força Sosteniu el vaporitzador en posició vertical.
L'aigua es vessa des del dipòsit d'aigua	Assegureu-vos que l'aigua no estigui per damunt del nivell MÀXIM. Assegureu-vos que el tap d'entrada del tanc d'aigua estigui ben tancat. Feu servir sempre el vaporitzador en posició vertical segons les instruccions de funcionament.
El producte està produint un brunzit o bombament fort	Comproveu el nivell d'aigua. Si no hi ha aigua o el nivell d'aigua és baix, ompliu el dipòsit d'aigua.
El producte no sembla eliminar les arrugues amb facilitat	Sosteniu el vaporitzador en posició vertical i estireu la tela cap avall per assegurar els millors resultats.
No estic segur de quan fer servir el raspall per a la tela	Feu-lo servir quan el vaporitzat vagi a fer-se en contacte directe amb la tela. Quan vaporitzeu teles delicades, com la seda, per reduir el risc que l'aigua degoti sobre la peça
Evitar la decoloració dels accessoris metàl·lics de la peça	No poseu directament el vaporitzador de peces sobre els accessoris metàl·lics.



**Dampfbürste
PC1503****BEZEICHNUNG**

- A. Bürste für empfindliche Kleidungsstücke
- B. Bürste für dicke Kleidungsstücke
- C. Wassereinfülldeckel
- D. Keramiksohle
- E. Griff
- F. Dampfschalter
- G. Dampfauswahlschalter
- H. Wassertank
- I. Display
- J. Anzeige für automatische Abschaltung
- K. Anzeige maximaler Dampf
- L. Anzeige minimaler Dampf
- M. Anzeige Dampf abgeschaltet

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
Verwenden Sie den Griff, um das Gerät aufzunehmen oder zu tragen.
Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
Betriebskapazität des Geräts nicht überbeanspruchen.
Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.
Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.

Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.

Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um jodhaltiges oder hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.

Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.

WARNUNG: An den Oberflächen und Gegenständen der unmittelbaren Umgebung des Gerätes können Wasserkondensationen entstehen.

BENUTZUNGSHINWEISE**VOR DER BENUTZUNG:**

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Gerät bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.

Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lassen Sie es einige Minuten Dampf ablassen. Dies trägt dazu bei, dass Unreinheiten und Gerüche entfernt werden, die sich aufgrund des Fabrikationsprozesses noch im Gerät befinden.

Wenn Sie den Kleidungsdämpfer zum ersten Mal verwenden, sollten Sie ihn zunächst an einem alten Stück Stoff testen, bevor Sie ihn für Ihre Kleidung verwenden.

MIT WASSER FÜLLEN:

Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.

Öffnen Sie den Tank, indem Sie ihn drehen und zwar im Uhrzeigersinn.

Öffnen Sie die Silikonkappe auf der Unterseite des Wassertanks.



Den Wassertank bis zur Markierung MAX füllen.

Die Verschlussklappe der Einfüllöffnung schließen.

Bringen Sie den Tank wieder an, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

BENUTZUNG:

Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Drücken Sie die Dampfwahltaste und wählen Sie zwischen den Positionen "kein Dampf", "ECO" und "MAX".

Die Anzeige blinkt, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Drücken Sie die Dampftaste, um das Dampfen zu starten.

HINWEIS: Es ist nicht notwendig, die Taste gedrückt zu halten, um Dampf zu erhalten.

Wenn Sie keinen Dampf mehr wünschen, drücken Sie erneut die Dampftaste, um den Dampfvorgang zu beenden.

Richten Sie das Gerät so aus, dass der Dampfstrom in die gewünschte Richtung strömt.

***HINWEIS:** Wenn der Modus nicht geändert wird, gibt das Gerät alle 25 Sekunden Dampf ab.*

KLEIDUNGSSTÜCKE DÄMPFEN:

Der Kleidungsdämpfer ist leicht zu verwenden und perfekt für die Entfernung von Falten oder Knittern in Kleidung oder Vorhängen und für die Auffrischung von Heimtextilien.

Er kann für die meisten Stoffe verwendet werden, wenn das Kleidungsstück aufgehängt ist, oder der Dämpfer leicht in vertikaler Position mit einer auf- und absteigenden Bewegung verwendet werden kann.

HINWEIS: Der Kleidungsdämpfer ist so entworfen, dass er in vertikaler Position an aufgehängten Kleidungsstücken verwendet werden kann. Verwenden Sie den Dämpfer nicht an Kleidungsstücken, die in einer horizontalen Position angebracht sind.

Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel und ziehen Sie den Stoff leicht mit einer Hand.

Stellen Sie sicher, dass das Kleidungsstück von hinten belüftet wird.

Stellen Sie sicher, dass die Taschen des Kleidungsstücks leer sind.

HINWEIS: Es wird empfohlen, nicht auf Metallaccessoires zu dämpfen. Seien Sie vorsichtig und dämpfen Sie um die Metallaccessoires herum.

Vorhänge dämpfen

1. Waschen und trocknen Sie die Vorhänge je nach Stoffart wie angegeben.

2. Hängen Sie Vorhänge auf und dämpfen Sie sie, wenn sie aufgehängt sind.

3. Dehnen Sie den Vorhang mit einer Hand leicht, während Sie den Dampf anwenden, um Falten leichter zu entfernen.

Dampf für Polstermöbel

1. Der Dampfreiniger kann zur Auffrischung von Polstern, Möbelbezügen, Möbel- und Zimmerkissen verwendet werden. Vor der Dampfanwendung immer an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle des Stoffes testen.

2. Halten Sie den Dampfreiniger für Kleidung vertikal und fahren Sie von oben nach unten. Leicht auf dem Stoff Ihrer Möbel dämpfen.

Die Kissen müssen herausgenommen und in aufrechter Position gehalten werden zur Dampfanwendung. Lassen Sie die Kissen vollständig trocknen, bevor Sie sie auf die Möbel aufziehen

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Drücken Sie die Taste des Dampfwählers für einige Sekunden. Sie sehen wie sich das Licht des Geräts ausschaltet.

Gerät vom Netz trennen.

Das Wasser aus dem Wassertank gießen.

Abkühlen lassen

Reinigen Sie das Gerät.

AUFSETZEN DES ZUBEHÖRS

Achtung. Lassen Sie den Kleidungsdämpfer immer abkühlen, bevor Sie Zubehörteile montieren oder entfernen.

Montage der Zubehörteile

1 Richten Sie den unteren, vorstehenden Teil der Gewebebürste an die untere Nut des Dampfkopfes aus.

2 Schieben Sie den Aufsatz, bis der überstehende obere Teil ebenfalls in die obere Nut des Dampfkopfes einrastet.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wenn das Gerät 20 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet sich das Licht AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG ein (rot blinkend) und danach





schaltet sich das Gerät automatisch aus.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein. Läuft es weiterhin nicht, lassen Sie sich bei einer technischen Servicestelle beraten.

ENTKALKUNG

Wenn das Gerät beginnt, langsamer Dampf zu produzieren, oder die Dampfproduktion stoppt und dann wieder beginnt, müssen Sie es möglicherweise entkalken. Unter Entkalken versteht man das Entfernen von Kalkablagerungen, die sich im Laufe der Zeit auf den Metallteilen des Kleidungsdämpfers bilden. Um die beste Leistung des Kleidungsdämpfers zu erhalten, entkalken Sie das Gerät von Zeit zu Zeit. Die Häufigkeit hängt von der Härte des verwendeten Wassers und der Häufigkeit der Verwendung des Produktes ab.

Methode.

1. Verwenden Sie zum Entkalken eine Lösung aus 1/3 weißem Essig und 2/3 Wasser im Wassertank.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Drücken Sie die Betriebsartwahltaste, bis die Betriebsart MAX eingestellt ist, warten Sie, bis das Produkt die richtige Temperatur erreicht hat, und drücken Sie dann die Dampftaste, bis die gesamte Menge im Tank verdampft ist. Dampftaste loslassen, Stecker aus der Steckdose ziehen und 30 Minuten abkühlen lassen. Wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig, bis ein normaler Dampfstrom erreicht ist, in der Regel 2 bis 3 Mal. Verwenden Sie bei jedem wiederholten Zyklus eine frische Essig- und Wasserlösung. Lassen Sie am Ende der Entkalkung einen Zyklus mit destilliertem Wasser durch das Gerät laufen, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen

Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese danach ab. **NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.**

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.





MÖGLICHE PROBLEME

Problem	Mögliche Lösungen
Das Produkt erwärmt sich nicht	Prüfen Sie, ob der Hauptstecker richtig eingesteckt ist. Prüfen Sie die Stromversorgung. Überprüfen Sie die Ein-Taste.
Das Produkt erzeugt keinen Dampf	Überprüfen Sie den Wasserstand und dass der Wasserbehältereinlassdeckel richtig verschlossen ist. Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste stärker als bisher Halten Sie den Kleidungsdämpfer in aufrechter Position.
Wasser läuft aus dem Wasserbehälter aus	Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht über dem MAX-Niveau steht. Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehältereinlassdeckel fest verschlossen ist. Verwenden Sie den Kleidungsdämpfer immer in aufrechter Position gemäß der Bedienungsanleitung.
Das Produkt erzeugt ein lautes Brumm- oder Pumpgeräusch.	Prüfen Sie den Wasserstand; wenn kein oder wenig Wasser vorhanden ist, füllen Sie den Wassertank auf.
Das Produkt scheint Falten nur schwer zu entfernen.	Halten Sie den Kleidungsdämpfer aufrecht und spannen Sie den Stoff nach unten, um das beste Ergebnis zu erzielen.
Ich bin mir nicht sicher, wann ich die Stoffbürste verwenden soll.	Zu verwenden, wenn der Dampf direkt auf dem Stoff angewendet wird.. Beim Dampfen von empfindlichen Stoffen, wie z. B. Seide, um das Risiko zu verringern, dass beim Dampfen Wasser auf das Kleidungsstück tropft
Verhindern Sie die Verfärbung der Metallteile des Kleidungsstücks.	Stellen Sie den Kleidungsdämpfer nicht direkt auf metallisches Zubehör.



Stoomborstel PC1503

BESCHRIJVING

- A. Borstel voor delicate kleding
- B. Borstel voor grove kleding
- C. Dop voor het vullen met water
- D. Keramische strijkzool
- E. Handgreep
- F. Stoomschakelaar
- G. Knop stoomregeling
- H. Waterreservoir
- I. Scherm
- J. Controlelampje automatische uitschakeling
- K. Controlelampje maximale stoom
- L. Controlelampje minimale stoom
- M. Controlelampje stoom uit

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
Zet het apparaat niet aan zonder water.
Gebruik de handgreep om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
Overschrijd de maximale capaciteit van het apparaat niet.
Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.
Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u begint met het schoonmaken, instellen, plaatsen of verwisselen van accessoires.
Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met

de omstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.

Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen, met name als het kraanwater troebel of "hard" is (wanneer het kalk of magnesium bevat).

Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.

WAARSCHUWING: Op oppervlakken en voorwerpen in de buurt van het apparaat kan zich condens vormen.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Enkele delen van het apparaat zijn licht gesmeerd, waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.

Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

Laat de kledingstomer bij het eerste gebruik gedurende enige minuten stoom produceren. Hierdoor worden verontreinigen en de ongewenste geur ten gevolge van het fabricatieproces verwijderd.

Het verdient aanbeveling de kledingstomer bij het eerste gebruik uit te proberen op een oude lap voordat u uw kleding gaat stomen.

WATER BIJVULLEN:

Men moet het reservoir met water vullen alvorens het apparaat aan te zetten.

Open het reservoir door het rechtsom te draaien.

Open de siliconen dop op de onderkant van het waterreservoir.

Vul het reservoir zonder het MAX niveau te overschrijden.

Sluit de dop van de vulmond.

Plaats het reservoir weer terug en draai het linksom vast.

GEBRUIK:

Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.



Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

Druk op de knop van de stoomregeling en kies tussen de standen "Geen stoom", "ECO" en "MAX".

Het controlelampje knippert totdat de gewenste temperatuur bereikt is.

Druk op de stoomknop om te beginnen met stomen.

OPMERKING: Men hoeft de knop niet ingedrukt te houden om stoom te produceren. Wanneer u geen stoom meer nodig heeft, druk opnieuw op de stoomknop om de stoomproductie te stoppen.

Richt het apparaat zodanig dat de stoom in de gewenste richting gaat.

OPMERKING: *Als u de functie niet wijzigt, zal het apparaat elke 25 seconden stoom produceren.*

KLEDING STOMEN:

De kledingstomer is makkelijk te gebruiken en ideaal om kreukels en vouwen uit kleding en gordijnen te strijken en om huiselijk textiel te verfrissen.

Het is geschikt voor bijna alle stoffen, mits het kledingstuk opgehangen is of zich op een pek bevindt zodat de kledingstomer makkelijk in een verticale, op- en neergaande beweging langs het kledingstuk kan worden bewogen.

OPMERKING: de kledingstomer is bedoeld om in verticale stand bij opgehangen kledingstukken gebruikt te worden. Gebruik de kledingstomer niet op horizontaal gedrapeerde kledingstukken.

Hang het kledingstuk op een hanger en strijk het met de hand glad.

Controleer dat de achterzijde van de textiel geventileerd is.

Controleer dat de zakken van het kledingstuk leeg zijn.

OPMERKING: Het wordt afgeraden metalen accessoires te stomen. Wees voorzichtig en vermijd de metalen accessoires bij het stomen.

Gordijnen stomen

1. Was en droog de gordijnen al naar gelang het soort stof.

2. Hang de gordijnen op en stoom ze ter plekke.

3. Strek de gordijnen tijdens het stomen met een hand uit om de kreukels beter te verwijderen.

Bekleding stomen

1. De kledingstomer kan ook gebruikt worden

om de bekleding en hoezen van meubels, kussens en kamers te verfrissen. Probeer de kledingstomer altijd uit op een klein stuk van de stof dat niet zichtbaar is.

2. Houd de kledingstomer verticaal en maak een op- en neergaande beweging. Pas de stoom voorzichtig toe op de stof van uw meubels. Verwijder de kussens en houd ze verticaal bij het stomen. Laat de kussens geheel drogen voordat u ze opnieuw in de meubels plaatst.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

Houd de knop van de stoomregeling enkele seconden ingedrukt; het licht van het apparaat gaat uit.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Giet het reservoir leeg.

Laat afkoelen

Reinig het apparaat.

HET ACCESSOIRE AANKOPPELEN

Let op. Laat de kledingstomer altijd afkoelen voordat u accessoires aankoppelt of verwijdt. Montage van accessoires

1 Steek het uitstekende deel op de onderkant van de textielborstel in de onderste gleuf van de stoomkop.

2 Druk op de accessoire totdat het uitstekende deel aan de bovenkant vastklikt in de bovenste gleuf van de stoomkop.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

Wanneer het apparaat gedurende 20 minuten niet gebruikt wordt, gaat het controlelampje AUTO-OFF aan (rood knipperend), waarna het apparaat automatisch uitgaat.

THERMISCHE BEVEILIGING:

Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligt.

Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

ONTKALKING

Wanneer de stoomproductie van het apparaat afneemt, of wanneer het apparaat stopt en opnieuw opstart, is het waarschijnlijk dat





men het moet ontkalken. Ontkalking is het verwijderen van de kalkaanslag die zich afzet op de metalen delen van de stomer. Voor optimale prestaties van de kledingstomer moet men het apparaat zo nu en dan ontkalken. De frequentie van ontkalken hangt af van de hardheid van het water en de intensiteit van het gebruik van het apparaat

Werkwijze.

1. Ontkalk het apparaat door het reservoir te vullen met 1/3 schoonmaakazijn en 2/3 water.
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Druk op de functiekноп totdat de stand MAX is geselecteerd, wacht tot het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt en druk vervolgens op de stoomknop totdat al het water uit het reservoir is verwijderd. Laat de stoomknop los, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 30 minuten afkoelen.

Herhaal de bovenstaande procedure zo vaak als nodig totdat de stoomproductie weer normaal is, in het algemeen 2 tot 3 keer.

Gebruik een vers mengsel van azijn en water in elke cyclus.

Na het ontkalken, doorloop deze cyclus met gedestilleerd water voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen. Maak het elektrische systeem en de stekker schoon met een vochtige doek en droog ze af. **DOMPEL DE ONDERDELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDER.**

Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.





MOGELIJKE PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oplossing
Het apparaat wordt niet warm	Controleer dat de stekker goed in het stopcontact zit Controleer de voedingsspanning Controleer de aan-knop.
Het apparaat maakt geen stoom	Controleer het waterniveau en dat de vuldop van het waterreservoir goed gesloten is. Druk harder op de stoomknop Houd de stomer verticaal.
Er lekt water uit het waterreservoir	Controleer dat het water niet boven het MAXIMUM niveau staat. Controleer dat de vuldop van het waterreservoir goed gesloten is. Gebruik de stomer altijd in verticale stand, in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
Het product maakt een krachtig zoemgeluid of pompt hard	Controleer het waterniveau; als het reservoir leeg is of weinig water bevat, vul het bij.
Het kost het product moeite kreukels te verwijderen	Houd de stomer verticaal en rek de stof naar beneden uit voor een optimaal resultaat.
Ik weet niet zeker wanneer ik de kledingborstel moet gebruiken	Gebruik de borstel wanneer de stoomkop de stof direct kan aanraken. Bij het stomen van delicate textiel, zoals zijde, vermindert men zo het risico dat er water druppelt op de te stomen kledingstukken
Voorkom verkleuring van metalen accessoires van de kleding	Richt de kledingstomer niet direct op de metalen accessoires.



Aparat de călcat vertical portabil cu aburi PC1503

DESCRIERE

- A. Perie delicată pentru haine
- B. Perie aspră pentru haine
- C. Capac de umplere cu apă
- D. Talpa fierului de călcat
- E. Mâner
- F. Comutator de abur
- G. Buton de selecție pentru abur
- H. Rezervor de apă
- I. Afișaj
- J. Indicator de oprire automată
- K. Indicator debit maxim de abur
- L. Indicator debit minim de abur
- M. Abur dezactivat

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.

Nu porniți aparatul fără apă.

Folosiți mânerul pentru a ține sau a transporta aparatul.

Nu folosiți aparatul înclinat și nu îl întoarceți.

Nu întoarceți aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețea.

Nu forțați capacitatea de lucru a aparatului.

Înainte de a umple rezervorul de apă, deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

Deconectați aparatul atunci când nu îl folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare, reglare, încărcare sau schimbare a accesoriilor.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte. Utilizați aparatul, accesoriile și ustensilele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în

dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.

Este recomandat să utilizați apă distilată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține argilă sau dacă este „dură” (conține calcar sau magneziu).

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.

ATENȚIE: Este posibil să apară condens de apă pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

Unele piese ale aparatului au fost lubrifiate ușor. În consecință, la prima utilizare a produsului este posibil să observați fum. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea. Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

Când folosiți pentru prima dată aparatul de călcat vertical, lăsați-l să producă aburi timp de câteva minute. Astfel se vor îndepărta toate impuritățile și mirosurile rămase eventual în urma procesului de fabricație.

Când folosiți aparatul de călcat cu aburi pentru prima dată, vă recomandăm să încercați aburul pe o bucată veche de țesătură înainte de a vă aburi țesătura.

UMPLEREA CU APĂ:

Înainte de a porni aparatul trebuie să umpleți compartimentul pentru apă.

Deschideți rezervorul mișcându-l în sus dreapta.

Deschideți capacul din silicon situat în partea de jos a rezervorului de apă.

Umpleți rezervorul cu apă până la MAX.

Închideți capacul

Puneți rezervorul înapoi la locul său, mișcându-l în sus stânga.

UTILIZARE:

Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.



Apăsați pe butonul de selecție pentru abur și alegeți între pozițiile „Abur dezactivat”, „ECO” și „MAX”.

Indicatorul va clipi până la atingerea temperaturii dorite, după care va rămâne aprins.

Apăsați la timp butonul Abur pentru a începe să lucrați.

NOTĂ: Nu este necesar să țineți butonul apăsat pentru a avea abur, o singură apăsare este suficientă; când nu mai doriți abur, apăsați din nou butonul pentru a termina operațiunea. Orientați aparatul pentru a direcționa fluxul de abur în direcția dorită

NOTĂ: Dacă nu schimbați modul la fiecare 25 de secunde, produsul va elibera abur

APARATUL DE CĂLCAT CU ABURI:

Aparatul de călcat cu aburi este ușor de utilizat și este perfect pentru a îndepărta pliurile/cutele de pe haine și perdele, precum și pentru a reîmprospăta țesăturile pentru mobilier.

Se poate utiliza pe majoritatea tipurilor de țesături, cu condiția ca acestea să fie suspendate sau ca aparatul de călcat vertical portabil cu aburi să poată fi folosit în poziție verticală, deplasându-l în sus și în jos de-a lungul țesăturii.

NOTĂ: aparatul de călcat vertical portabil cu aburi este proiectat pentru utilizarea în poziție verticală, pentru haine suspendate. Nu-l utilizați pentru articole de îmbrăcăminte aflate în poziție orizontală.

Așezați îmbrăcămintea pe un umeraș și întindeți-o ușor, cu mâna.

Verificați ca în spatele țesăturii să existe aer. Verificați ca buzunarele hainelor să fie goale.

NOTĂ: se recomandă să nu atingeți accesoriile de metal. Fiți atent și călcați în jurul acestora.

Călcarea perdelelor

1. Spălați și uscați perdelele conform instrucțiunilor, în funcție de tipul țesăturii.
2. Atârnați perdelele și călcați-le în timp ce acestea sunt suspendate la locul lor.
3. Întindeți ușor perdeaua cu o mână, în timp ce călcați, pentru a îndepărta mai ușor cutele.

Călcarea tapițeriei

1. Fierul de călcat pe verticală cu aburi poate fi folosit pentru împrospătarea tapițeriei, a huselor pentru mobilă și a pernelor mobilei sau din cameră. Înainte de a călca, întotdeauna testați pe o bucată de țesătură care nu este vizibilă.

2. Țineți fierul de călcat pe verticală cu aburi în

poziție verticală și deplasați-l în sus și în jos. Călcați ușor cu aburi țesătura mobilei. Pernele trebuie scoase și ținute vertical pentru a le călca. Lăsați pernele să se usuce bine, înainte de a le pune la loc pe mobilă.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

Apăsați butonul de selecție pentru abur pentru un timp, veți vedea că lumina se va stinge. Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare. Eliminați apa din rezervorul de apă. Lăsați produsul să se răcească. Curățați aparatul.

ASAMBLAȚI ACCESORIILE

Atenție: Lăsați întotdeauna aparatul de călcat cu aburi să se răcească înainte de a asambla sau de a scoate accesoriile.

Asamblarea accesoriilor.

1 Aliniați partea inferioară proeminentă a accesoriului în canelura inferioară a capului de abur.

2 Împingeți capul accesoriului până când partea superioară proeminentă se fixează în canelura superioară a capului de abur.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.

Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă produsul nu este utilizat pentru 20 de minute, ledul OPRIRE AUTOMATĂ se aprinde și produsul se va opri automat.

DECALCIFIERE

Dacă aparatul începe să producă abur mai lent sau încetează să producă abur și apoi pornește din nou, poate fi necesar să vă decalcificați aparatul cu abur. Decalcifierea se referă la îndepărtarea depunerilor de calciu care se formează în timp pe părțile metalice ale aparatului de călcat cu aburi. Pentru cele mai bune performanțe ale aparatului de călcat vertical portabil cu aburi, vă rugăm





să decalcificați aparatul din când în când.
Frecvența depinde de durezza apei utilizate și de frecvența cu care folosiți aparatul de călcat cu aburi.

Metoda.

1. Pentru a înlătura calcarul, utilizați o soluție de 1/3 oțet alb 2/3 apă în rezervorul de apă.

2. Conectați aparatul la priza electrică.

Așteptați până când lumina roșie se stinge.

Apăsăți butonul de selectare a modului până

când este setat modul MAX; așteptați până

când produsul atinge temperatura potrivită,

apoi apăsați butonul de abur,

Eliberați butonul de abur, deconectați de la

priza electrică și așteptați să se răcească timp

de 30 de minute.

Repetăți procedura de mai sus de câte ori este

necesar până când revine o difuzie optimă a

aburului, de obicei de 2 sau 3 ori. La fiecare

ciclu repetat, utilizați o soluție proaspătă din

oțet și apă.

Clătiți aparatul cu un ciclu de apă distilată la

finalizarea decalcifierii înainte de a utiliza din

nou produsul.

CURĂȚAREA

Deconectați aparatul de la rețeaua de

alimentare electrică și lăsați-l să se răcească

înainte de efectuarea oricărei operații de

curățare.

Curățați echipamentul electric și conexiunea

la rețeaua electrică utilizând o lavetă umedă,

apoi uscați-l. **NU INTRODUCEȚI NICIODATĂ**

APARATUL ÎN APĂ SAU ÎN ALT LICHID.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva

picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau

bazic, precum înălbitori sau produse abrazive,

pentru curățarea aparatului.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau

în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe

acesta.



GHID DE DEPANARE

Problemă	Soluție posibilă
fierul de călcat pe verticală cu abur nu se încălzește	Verificați dacă fișa principală este introdusă corect. Verificați alimentarea cu energie electrică. Verificați butonul de pornire.
Fierul de călcat pe verticală cu abur nu produce abur	Verificați nivelul apei și dacă capacul de intrare în rezervorul de apă este acoperit corespunzător. Apăsați mai tare butonul de activare a aburului. Țineți aparatul în poziție verticală.
Apa se varsă din rezervorul de apă	Asigurați-vă că apa nu depășește nivelul MAXIMUM. Asigurați-vă să fie închis corespunzător capacul de admisie a rezervorului de apă. Utilizați întotdeauna aparatul în poziție verticală, conform instrucțiunilor de utilizare.
Aparatul produce un zumzăit sau un zgomot de pompare	Verificați nivelul apei; dacă nu există apă sau nivelul este scăzut , umpleți din nou rezervorul.
Aparatul nu pare să îndepărteze cu ușurință cutele	Țineți aparatul de abur în poziție verticală și întindeți materialul în jos pentru a avea cele mai bune rezultate.
Nu sunteți sigur când să folosiți peria pentru textile	Se utilizează atunci când aburul trebuie să atingă direct țesătura. La aburirea țesăturilor delicate, cum ar fi mătasea, pentru a reduce riscul ca apa să se scurgă pe haină în timpul aburului.
Evitarea decolorării accesoriilor metalice de pe îmbrăcăminte	Nu ridicați direct fierul de călcat pe verticală cu abur deasupra accesoriilor metalice.



Szczotka parowa PC1503

OPIS

- A. Szczotka do delikatnych ubrań
- B. Szczotka do grubych ubrań
- C. Pokrywa napełnienia wody
- D. Stopa ceramiczna
- E. Uchwyt
- F. Wyłącznik pary
- G. Przycisk selekcji pary
- H. Zbiornik na wodę
- I. Ekran
- J. Wskaźnik automatycznego wyłączenia
- K. Wskaźnik maksymalnej pary
- L. Wskaźnik minimalnej pary
- M. Wskaźnik wyłączenia pary

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
Aby przemieścić urządzenie, należy używać uchwytów.
Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
Nie przeciążać urządzenia ponad dopuszczalne normy wydajności pracy.
Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
Wyłączyć urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
Nie chować jeśli jest jeszcze gorące.
Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi,

używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.

Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” (zawiera wapń lub magnez).

Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.

OSTRZEŻENIE: Mogą powstawać kondensacje wody na powierzchniach i w przypadku przedmiotów znajdujących się w pobliżu urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para.

Po krótkim czasie para powinna zniknąć.

Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

Korzystając z parownicy ubrań po raz pierwszy należy pozwolić, aby para wydobywała się swobodnie przez parę minut. Pozwoli to na wyeliminowanie nieczystości i zapachów, które mogły nagromadzić się w procesie produkcji.
Korzystając z parownicy ubrań po raz pierwszy, należy ją wypróbować na starym kawałku tkaniny, zanim użyjemy jej na swoim ubraniu.

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.

Otworzyć pokrywę przekręcając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

Otworzyć silikonową pokrywę znajdującą się w dolnej części zaślepka.

Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX.

Zamknąć przykrywkę otworu pojemnika.

Ponownie umieścić zbiornik na swoim miejscu, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



UŻYCIE:

Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Nacisnąć przycisk selekcji pary i wybrać pomiędzy pozycjami "Bez Pary", "ECO" i "MAX".

Wskaźnik będzie mrugać aż osiągnie pożądaną temperaturę.

Nacisnąć przycisk para, aby rozpocząć użycie pary.

UWAGA: Nie jest konieczne trzymanie przycisku wciśniętego, aby uzyskać parę. Kiedy już nie chcemy więcej pary, należy nacisnąć ponownie przycisk pary, aby zakończyć prasowanie parą.

Ustawić urządzenie w taki sposób, aby para wylaływała w pożądanym kierunku..

UWAGA: *Jeśli tryb nie zostanie zmieniony, urządzenie będzie emitować parę co 25 sekund..*

PRASOWANIE UBRĄŃ PARĄ:

Parownica do ubrań jest łatwa w użyciu i idealna do usuwania zagniecień lub fałd ubrań i zasłon, a także w celu odświeżenia tekstyliów domowych.

Można ją stosować do większości tkanin, pod warunkiem, że ubranie będzie zawieszane lub gdzie parownica może być używana z łatwością w pozycji pionowej, przemieszczając ją po ubraniu w górę i w dół.

UWAGA: parownica do ubrań jest przeznaczona do stosowania w pozycji pionowej na zawieszanych ubraniach. Powstrzymać się od stosowania parownicy na ubraniach umieszczonych w pozycji poziomej. Powiesić ubranie na wieszaku i wygładzić lekko ręką tkaninę.

Upewnić się, że istnieje wentylacja z tyłu tkaniny.

Upewnić się, że kieszenie ubrania są puste.

UWAGA: Zaleca się nie nanosić pary na elementy i akcesoria metalowe. Należy postępować ostrożnie rozpylając parę wokół akcesoriów metalowych.

Prasowanie zasłon parą

1. Wyprać i suszyć zasłony zgodnie ze wskazaniami dot. rodzaju tkaniny.
2. Powiesić zasłony i prasować parą, gdy są zawieszone.

3. Naciągnąć delikatnie zasłonę ręką, kiedy наносimy, aby ułatwić wyeliminowanie zagniecień.

Prasowania tapicerki parą

1. Parownica do ubrań może być stosowana do odświeżania tapicerki, pokrowców na meble oraz poduszek na meblach i w pokoju. Przed prasowaniem parą należy zawsze wykonać próbę na małym, niewidocznym fragmencie tkaniny.

2. Trzymać parownicę do tkanin w pozycji pionowej i stosować ruchy do góry i w dół. Nanosić delikatnie parę na tkaniny meblowe. Poduszki muszą być zdjęte i trzymane w pozycji pionowej do prasowania parą. Poduszki powinny całkowicie wyschnąć zanim ponownie zostaną ułożone na swoim miejscu.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Nacisnąć przycisk selekcji pary przez paręsekund, aż zobaczymy, że światło w urządzeniu zgaśnie.

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wylać wodę z pojemnika.

Pozostawić do ostygnięcia

Wyczyścić urządzenie.

ZAŁOŻENIE AKCESORIUM

UWAGA : Przed zamontowaniem lub wymontowaniem akcesoriów należy zawsze poczekać, aż parownica ostygnie.

Montaż końcówek

1 Wyrównać wystającą dolną część szczotki do dolnego otworu w głowicy pary.

2 Popychać końcówkę, aż wystająca górna część zatrześnie się w górnej szczelinie głowicy pary.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Jeśli urządzenie nie jest używane przez 20 minut, zaświeci się kontrolka AUTO- OFF (czerwone przerywane) i następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.

Jeśli urządzenie się samo wyłączy i nie włącza się ponownie, należy wyłączyć je z prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym włączeniem go. Jeśli nadal nie działa,





skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

ODWAPNIENIE

Jeśli urządzenie zacznie produkować parę wolniej lub przestanie produkować parę, a następnie zacznie ponownie działać, może być konieczne odkamienienie. Odkamienienie oznacza usuwanie osadów wapnia, które z czasem tworzą się w metalowych częściach parownika. Aby zapewnić najlepsze działanie parownicy do ubrań, należy od czasu do czasu usuwać kamień z urządzenia. Częstotliwość zależy od twardości używanej wody i częstotliwości stosowania urządzenia.

Sposób.

1. Aby odwapnić, użyć roztworu 1/3 białego octu i 2/3 wody w zbiorniku wody.
2. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego. Nacisnąć przycisk wyboru trybu, aż do osiągnięcia trybu MAX, odczekać aż momentu, kiedy produkt osiągnie odpowiednią temperaturę i następnie nacisnąć przycisk pary, aż do momentu, kiedy wszystkie para zostanie wyprowadzona ze zbiornika. Zwolnić przycisk włączania pary, wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekać 30 minut, aż urządzenie ostygnie. Powtórzyć powyższą procedurę tyle razy, ile jest to konieczne, aż do uzyskania normalnego przepływu par; zwykle jest to od 2 do 3 razy. W każdym cyklu należy użyć nowego roztworu octu i wody. Przed ponownym użyciem produktu należy przepuścić przez urządzenie cykl wody destylowanej pod koniec procesu odwapniania.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. **NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.**

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.



MOŻLIWE PROBLEMY

Problem	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie nagrzewa się.	Sprawdzić, czy główna wtyczka jest prawidłowo włożona. Sprawdzić zasilanie. Sprawdzić przycisk ON.
Urządzenie nie wytwarza pary	Sprawdzić poziom wody i upewnić się, że pokrywa wlotu zbiornika wody jest prawidłowo zakryta. Należy nacisnąć przycisk aktywujący moc pary. Przytrzymać parownicę w pozycji pionowej.
Ze zbiornika wody wycieka woda.	Upewnić się, że poziom wody nie przekracza poziomu MAX. Upewnić się, że korek otworu napełniającego jest dobrze zakręcony. Zawsze używać parownika w pozycji pionowej zgodnie z instrukcją obsługi.
Urządzenie emituje głośny dźwiękowy lub pompowanie jest głośne.	Należy sprawdzić poziom wody w zbiorniku; jeśli nie ma wody lub poziom wody jest niski, napełnić go wodą.
Produkt nie usuwa z łatwością pomarszczeń na materiale.	Trzymać parowar pionowo i rozciągnąć materiał w dół, aby uzyskać jak najlepsze rezultaty.
Nie jestem pewien, kiedy używać szczotki do czyszczenia tkanin	Użyć jej, kiedy parownik będzie w bezpośrednim kontakcie z tkaniną. Podczas prasowania parą delikatnych tkanin, takich jak jedwab, aby zmniejszyć ryzyko kapania wody na ubranie podczas prasowania.
Unikać przebarwień metalowych akcesoriów odzieży.	Nie stawiać parownicy do ubrań bezpośrednio na metalowych akcesoriach.



Четка за работа на пара PC1503

ОПИСАНИЕ

- A. Четка за деликатни дрехи
- B. Четка задебели дрехи
- C. Капак за вода
- D. Керамичнаобувка
- E. Ръкохватка
- F. Прекъсвач на парата
- G. Бутон за избор на пара
- H. Резервоар за вода
- I. Екран
- J. Индикатор за самоизключване
- K. Индикатор максимална пара
- L. Индикатор минимална пара
- M. Индикатор за изключена пара

В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобие отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
Не пускате уреда в действие без вода.
Използвайте ръкохватката за да хващате и пренасяте уреда.
Не използвайте уреда, когато е наклонен или обърнат.
Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
Не надвишавайте работният капацитет на уреда.
Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.
Изключвайте уреда от мрежата, когато не е в употреба, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на приставките.
Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
Използвайте този уред, както и приставките

и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престолящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни положения.
Препоръчва се използването на дестилирана вода, особено ако водата с която разполагате не е чиста или е "твърда" (съдържаща калций или магнезий).
В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел. уреда.
Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животното.
ВНИМАНИЕ! Възможна е появата на водна кондензация по повърхността и предметите в близост до уреда.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
Някои части на уреда са леко смазани, поради което, при включване за първи път е възможно уредът да започне слабо да дими. Скоро след това, димът ще изчезне.
Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:
При употреба на пароструйката за първи път, оставете я да изпуска пара в продължение на няколко минути. Това спомага за отстраняването на нечистотии и миризми, възможно задържали се в уреда вследствие процеса на производство.
При употреба за първи път на пароструйката, преди да опитате работата му върху дрехи, може да решите да .опитате как работи върху старо парче плат.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

Преди включването на уреда, задължително следва да напълните резервоара с вода.
За целта отворете резервоара завъртайки го в посока на часовниковата стрелка.
Отворете силиконения капак, нмирац с в долната част н водния резервоар.
Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX.
Затворете капака на отвора за пълнене на вода.
Поставете резервоара на мястото



му, движейки го в посока, обратна на часовниковата стрелка.

УПОТРЕБА:

Предиупотреба развийте напълно захранващия кабел на уреда. Включете уреда в електрическата мрежа. Натиснете селектора за пароподаване изберете измежду позиции „Без пара“, „ЕСО“ и „МАХ“.

Индикатора ще примигвадо достигане на желаната температура.

За да започне пароподаването, натиснете бутона за пароподаване.

ВНИМАНИЕ: Не е необходимо да поддържате бутона натиснат, за да получите пара.. Когато вечене остава пара, натиснете отновобутонът за пара, за да спрете вапоризацията.

Насочете уреда така, че да ориентирате паропотокав желаното направление.

ВНИМАНИЕ: Ако режимът не бъде променен, на всеки 25 секунди уредът ще произведе пара.

ПАРООБРАБОТКА НА ДРЕХИ:

Пароструйката за дрехи е лесна за употреба; тя е чудесно средство за премахване на гънки и следи от смачкано по дрехата или пердетата, както и за освежаване на тъканите в дома. Може да бъде използвана при по-голямата част от платовете. За целта дрехата следва да е окачена, или да е поставена така, че пароструйката да може да се използва лесно в отвесно положение, като се придвижва нагоре и надолу по дрехата.

ВНИМАНИЕ: Пароструйката за дрехи е предвидена за използване в отвесно положение върху окачени дрехи. Не използвайте пароструйката върху дрехи, поставени водоравно.

Окачете дрехата на закачалка и леко я опънете с една ръка.

Подсигурете се, че зад дрехата има достатъчно място за проветряване.

Подсигурете се, че джобовите на дрехата са празни.

ВНИМАНИЕ: препоръчва се дрехите да не се паробработват върху метални приспособления. Действайте внимателно и паробработвайте около металните приспособления.

Парообработка на завеси

1. Изперете и изсушете завесите според както е указано, според вида плат.
2. Окачете завесите и ги обработете с пара така, както са закачени.
3. Леко опънете завесата с едната ръка, докато прилагате пара. По този начин ще спомогнете за премахването на бръчките; така то ще стане по-лесно.

Вапоризиране на тапицории

1. Пароструйката за дрехи може да бъде използвана и за освежаване на тапицории, калъфки на мебели и възглавниците по мебелите в помещението. Предида обработите с пара, винаги направете опит върху малка площ от плата, която не се вижда.
2. Дръжтевапоризатора за дрехи в отвесно положение и използвайтеедно движение нагоре и надолу. Обработвайте внимателно с пара платовете по Вашите мебели. За вапоризация, възглавниците следва да се премахват и да се държат в отвесноположение. Преди да поставите калъфките върху мебелите отново, оставете ги да изсъхнат напълно.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

Натиснетебутоназаизбор на пара в продължение на няколко секунди. Ще видите, че светлината на уреда се изключва.

Изключете уреда от захранващата мрежа. Източете водата от резервоара.

Оставете го да изстине
Почистете уреда.

НАПАСВАНЕ НА ПРИСТАВКАТА

Внимание. Преди да поставите или сваляте приставки, винаги оставайте пароструйката да изстине.

Поставяне на приставки.

1 Подравнете долната част, изпъкваща от четката за плат към долния процеп на главата за пара.

2 Натиснете приставката, докато горната, подаваща се част, също щракне в горния процеп на главата за пара.

САМОИЗКЛЮЧАЩ СЕ

Акоизделието не се използва в продължение на 20 минути, ще се включи светлинен индикатор „AUTO- OFF“ (червен





Примигващ), след което изделието се изключва автоматично.

ТЕРМОЗАЩИТА ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване. Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и отново го включете. Ако пак не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

В случай, че уредът започне да произвежда пара по-бавно, или престане да произвежда пара, след което започне отново да го прави, възможно е това да е знак, че уредът следва да се декалцифицира. Отстраняването на котления камък означава да се премахнат калциевите отлагания, образували се с течение на времето в металните части на пароструйката. За да поддържате оптимална ефективност на работа, моля почиствайте периодически котления камък. Честотата на почистване зависи от твърдостта на използваната вода и от честотата, с която се използва уредът

изстине.

Почистете ел.комплекта и ел.конектора с влажна кърпа, след което ги подсушете. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГИ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА НЯКАКВА ТЕЧНОСТ. Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

Метод

1. За премахване на котления камък налейте в резервоара разтвор от 1/3 бял оцет с 2/3 вода.
2. Включете уреда към някой електроконтакт. Натиснете бутона за изпорз на модус, докато закрепите на модус „MAX“. Изчакайте, докато изделието достигне подходящата температура, след което поставете паровия бутон, , докато цялото количество в резервоара се изпари. Отпуснете бутона за парата, изключете от контакта и оставете уреда да изстине в продължение на 30 минути. Повторете предходната процедура толкова пъти, колкото е необходимо, докато получите естествен паров дебит. Това означава 2-3 почиствания. При всеки повторен цикъл използвайте нов оцетов разтвор. При приключването на декалцификацията, изпълнете един цикъл с дестилирана вода, преди да използвате уреда отново.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да



ВЪЗМОЖНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможно решение
Уредът не заграва	Уверете се, че главният контакт е правилно поставен. Проверете източника за електрозахранване. Проверете бутона за включване.
Уредът не произвежда пара.	Проверете равнището на водата, а също и че капакът на входа на водохранилището е поставен както трябва. Натиснете по-силно бутона за задействане на парата. Използвайте уреда в отвесно положение
Водата изтича през контейнера за вода.	Уверете се, че водата не надхвърля най-високото равнище. Уверете се, че капакът за пълнене на резервоара е добре затворен. Винаги използвайте пароструйката в отвесно положение, според както посочват указанията за работа.
Уредът издава силно жужене или звук като от помпа.	Проверете равнището на водата. Ако вода няма или равнището на водата е ниско, напънете резервоара.
Изглежда уредът не премахва лесно намачканото по плата.	За оптимален резултат, дръжте пароструйката в отвесно положение, опъвайки плата надолу.
Колебая се кога да използвам четката за плат.	Използвайте я, когато вапоризирането се осъществява пряк допирс плата. С цел намаляване на риска от това, водата да капе върху дрехата от пароструйката.
Избягвайте обезцветяването на металните принадлежности по дрехата.	Не поставяйте пароструйката на право върху металните приставки.





(Μετάφραση από τις πρωτότυπες

Parní čistič oděvů
PC1503

POPIS

- A. Kartáč na jemné látky
- B. Kartáč na hrubé látky
- C. Kryt nádržky na vodu
- D. Plotna
- E. Rukojeť
- F. Tlačítko páry
- G. Tlačítko pro regulaci páry
- H. Nádržka na vodu
- I. Displej
- J. Indikátor automatického vypnutí
- K. Indikátor maximálního průtoku páry
- L. Indikátor minimálního průtoku páry
- M. Pára off

Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.

Nespouštějte přístroj bez vody.

K manipulaci nebo přepravě použijte rukojeť.

Nepoužívejte přístroj nakloněný ani jej neobracejte.

Neobracejte přístroj, pokud se používá nebo je připojen k elektrické síti.

Nepřetěžujte pracovní kapacitu přístroje.

Před plněním nádržky na vodu odpojte přístroj od elektrické sítě.

Pokud přístroj nepoužíváte a před jakýmkoli čištěním, nastavováním, plněním nebo výměnou příslušenství jej odpojte od elektrické sítě.

Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

či osob, které nebyly obeznámený s jeho používáním.

Přístroj neskladujte, pokud je stále horký. Používejte přístroj a jeho příslušenství a nástroje v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, kterou je nutné vykonat. Použití přístroje k jiným účelům, než pro které byl určen může vést k nebezpečným situacím.

Je vhodné používat destilovanou vodu, a to zejména v případě, kdy voda ve vaší oblasti obsahuje jíl, nebo pokud je „tvrdá“ (obsahuje vápno nebo hořčík).

Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru.

To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.

Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.

UPOZORNĚNÍ: Na povrchu a objektech v blízkosti přístroje se může objevit zkondenzovaná voda.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

Některé části přístroje byly lehce namazány. V důsledku toho se můžete při prvním použití objevit jemný kouř. Po chvíli kouř zmizí.

Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

Při prvním použití parního čističe oděvů jej nechejte několik minut vyrábět páru.

Odstraníte tak veškeré nečistoty a pachy, které by mohly zůstat z výroby.

Při prvním použití parní čistič oděvů nejprve vyzkoušejte na kusu látky.

NAPLNĚNÍ VODOU:

Před zapnutím přístroje musíte naplnit vodní nádržku.

Otevřete nádržku otočením ve směru hodinových ručiček.

Otevřete silikonový kryt umístěný ve spodní části nádržky na vodu.





Naplňte nádrž vodou až po rysku MAX.

Zavřete kryt

Vratte nádržku zpět na své místo otočením proti směru hodinových ručiček.

POUŽITÍ:

Před zapojením kabel zcela rozviňte.

Připojte spotřebič do sítě.

Stiskněte tlačítko pro regulaci páry a vyberte si mezi polohami „Steam Off“, „ECO“ a „MAX“.

Indikátor bude blikat, dokud není dosaženo požadované teploty a poté zůstane svítit.

Stiskněte tlačítko páry pro výstup páry-
POZNÁMKA: Aby proud páry vycházel není nutné držet tlačítko stisknuté, stačí jedno stisknutí. Jakmile nebudete chtít páru nadále používat, stiskněte tlačítko znovu.

Nasměrujte přístroj tak, aby proud páry vycházel požadovaným směrem

POZNÁMKA: Pokud nezměníte režim každých 25 sekund, přístroj začne vydávat páru

PARNÍ ČISTIČ ODĚVŮ:

Parní čistič oděvů se snadno používá a je ideální pro odstraňování pomačkaných záhybů na oděvech a záclonách nebo oživení čalounění.

Lze jej použít na většinu látek, pokud je látka zavěšená, nebo tam, kde lze parní čistič oděvů snadno použít ve svislé poloze a pohybovat s ním po látce pohybem nahoru a dolů.

POZNÁMKA: parní čistič oděvů je navržen pro použití ve svislé poloze na zavěšených oděvech, nepoužívejte jej ve vodorovné poloze.

Zavěste oděv na věšák a jednou rukou mírně natáhněte látku.

Zkontrolujte, zda je za látkou větrání.

Zkontrolujte, zda jsou kapsy oděvu prázdné.

POZNÁMKA: nedoporučujeme napařovat kovové doplňky, buďte opatrní a napařujte oděv kolem kovových doplňků.

K napařování záclon

1.vyperte a vysušte záclony podle návodu

a typu látky.

2. zavěste záclony a napařujte je zavěšené na místě.

3. záclonu při napařování lehce natáhněte jednou rukou, abyste snáze odstranili záhyby.

K napařování čalounění

1.parní čistič oděvů může být použit k osvěžení čalounění, potahů na nábytek a polštářů. Před napařováním vždy vyzkoušejte na malé ploše látky, která není vidět.

2.parní čistič oděvů držte ve vzpřímené poloze a pohybujte s ním nahoru a dolů. Lehce napařte látku vašeho nábytku. Polštáře předem odstraňte a při napařování je držte ve svislé poloze. Před umístěním na nábytek nechte polštáře důkladně vyschnout.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S

PŘÍSTROJEM:

Na chvíli stiskněte tlačítko pro regulaci páry, uvidíte, že kontrolka zhasne.

Zařízení odpojte od napájení.

Vyprázdnění vody z vodné nádrže

Nechte přístroj vychladnout

Přístroj vyčistěte.

MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pozor: před montáží nebo demontáží nástavců nechejte parní čistič vždy vychladnout.

Montáž příslušenství:

1 Zarovnejte spodní vyčnívající část příslušenství do spodní drážky parní hlavice.

2 Zatlačte na hlavu příslušenství, dokud horní vyčnívající část také nezapadne do horní drážky parní hlavice.

TEPELNÁ OCHRANA:

Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.

Pokud se přístroj sám vypne, ale sám se znovu nezapne, odpojte jej od sítě a před opětovným připojením počkejte přibližně 15 minut. V případě, že se přístroj znovu nezapne, vyhledejte autorizovanou technickou pomoc.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ





Když se přístroj 20 minut nepoužívá, rozsvítí se kontrolka AUTO- OFF light comes on a poté se přístroj automaticky vypne .

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Pokud přístroj začne vyrábět páru pomaleji než obvykle nebo přestane vyrábět páru úplně a poté znovu začne, možná budete muset parní čistič odvápnit. Odvápnění znamená odstranění vápenatých usazenin, které se časem tvoří na kovových částech parního čističe. Pro dosažení nejlepšího výkonu, parní čistič oděvů čas od času odvápněte. Četnost závisí na tvrdosti použité vody a na tom, jak často parní čistič používáte.

Metoda

1. K odvápnění nalijte do nádrže na vodu 1/3 bílého octa a 2/3 vody.

2. Zapojte přístroj do zásuvky. Počkejte, dokud nezhasne červená kontrolka .

Stiskněte tlačítko pro regulaci páry, dokud se nenastaví režim MAX, počkejte, dokud přístroj nedosáhne správné teploty , poté stiskněte tlačítko páry.

Uvolněte tlačítko páry, odpojte přístroj od elektrické zásuvky a nechejte 30 minut vychladnout.

Výše uvedený postup opakujte tolikrát, kolikrát je třeba, dokud nebude přístroj opět vyrábět páru normální rychlostí, obvykle 2 až 3krát. Při každém opakovaném cyklu použijte čerstvý roztok octa a vody.

Před opětovným použitím po dokončení odvápnění, proveďte jeden cyklus s destilovanou vodou.

ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.

Elektrické zařízení a připojení k síti vyčistěte vlhkým hadříkem a osušte.

NEPONOŘUJTE ZAŘÍZENÍ DO VODY ANI DO JINÉ KAPALINY.

Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s

několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.

Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.





PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Problém	Možné řešení
Parní čistič se nezahřívá	Zkontrolujte, zda je správně zapojena zástrčka přívodního kabelu Zkontrolujte napájení. Zkontrolujte tlačítko napájení.
Parní čistič nevyrábí páru	Zkontrolujte hladinu vody a zda je správně zavřený kryt vodní nádržky. Stiskněte tlačítko aktivace páry silněji. Parní čistič držte ve svislé poloze.
Voda přetéká z vodní nádržky	Ujistěte se, že voda nepřesahuje rysku MAXIMÁLNÍ úrovně. Ujistěte se, že je kryt nádržky na vodu řádně uzavřen. Parní čistič používejte vždy ve svislé poloze podle návodu k obsluze.
Parní čistič vydává hlasité hučení nebo zvuky pumpování	Zkontrolujte hladinu vody; pokud v nádržce není voda nebo je jí málo, doplňte nádržku na vodu.
Zdá se, že parní čistič neodstraňuje snadno záhyby	Držte parní čistič ve vzpřímené poloze a natáhněte látku směrem dolů, abyste zajistili nejlepší výsledky.
Nejste si jisti, kdy použít kartáč na textil	Použijte jej vždy, když se napařování přímo dotýká látky. Při napařování jemné látky, jako je hedvábí, snižte riziko kapání vody na oděv během napařování.
Zabraňuje zabarvení kovových doplňků na oděvu	Nedržte parní čistič oděvů přímo nad kovovými doplňky.



Ruhagőzőlő PC1503

LEÍRÁS

- A. Finom ruhakefe
- B. Vastag ruhakefe
- C. Vízbetöltő fedél
- D. Vasalótalp
- E. Fogantyú
- F. Gőzkapcsoló
- G. Gőzválasztó gomb
- H. Víztartály
- I. Kijelző
- J. Automatikus kikapcsolás jelző
- K. Maximális gőzmennyiség mutató
- L. Minimális gőzmennyiség mutató
- M. Gőzölésmentes

Ha az ön modellje nem rendelkezik a fenti tartozékokkal, külön is megvásárolhatja azokat a márkaszervizen keresztül.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.

Ne indítsa el a készüléket víz nélkül.

Használja a fogantyút a készülék tartásához és szállításához.

Ne használja a készüléket ferdén fogva, és ne fordítsa fejjel lefelé.

Ne fordítsa a készüléket fejjel lefelé használat közben, illetve miközben be van dugva a konnektorba.

Ne erőltesse túl a készüléket annak kapacitásán.

Mindig húzza ki a készülék dugaszát a hálózathoz a víztartály megtöltése előtt.

Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, és mielőtt bármilyen tisztítási, beállítási műveletet, tartozékcsere-t végez vagy megtölti a víztartályt.

Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkentett fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.

Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.

A készüléket és annak tartozékait és eszközeit ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az

elvégzendő munkát. A készülék a tervezettektől eltérő műveletekhez való használata veszélyes lehet.

Javasolt a desztillált víz használata, különösen, ha a víz az ön lakóhelyén tartalmaz agyagot, vagy „kemény” (tartalmaz mészkövet vagy magnéziumot).

Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.

Ne használja a készüléket semmilyen testrészén sem embernek, sem állatnak.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék körüli felületeken és tárgyakon vízkondenzáció léphet fel.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLAT ELŐTT:

Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

A készülék egyes alkatrészei kenőanyaggal enyhén be lettek kenve. Következésképpen, a készülék első alkalommal történő használatakor könnyű füst lesz érzékelhető.

Rövid idő után, ez a füst el fog tűnni.

Készítse elő a készüléket annak a funkciónak megfelelően, amellyel használni óhajtja:

Első használatkor a ruhagőzőlőt hagyja szabadon gőzölni néhány percig, ez eltávolítja a gyártási folyamat során esetlegesen visszamaradt szennyeződések és szagokat. Első használatkor érdemes egy régi ruhadarabon kipróbálnia a gőzölőt, mielőtt nekilátna a munkafolyamatnak.

VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE:

A készülék bekapcsolása előtt fel kell töltenie a víztartályt.

Vegye ki a tartályt az óramutató járásával megegyező irányban forgatva.

Nyissa fel a víztartály alján található szilikonfedelet.

Töltse fel a tartályt vízzel a MAX szintig. Csukja le a fedelet

Helyezze vissza a tartályt a helyére az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

HASZNÁLAT:

Teljesen tekerje ki a vezetéket a csatlakoztatás előtt.



Dugja be a készüléket a konnektorba. Nyomja meg a gőzválasztó gombot, és válasszon a „Steam Off” (Gőzölésmentes), az „ECO” és a „MAX” állás között.

A kijelző a kívánt hőmérséklet eléréséig villogni fog, majd a kívánt hőmérsékleten marad.

Mikor a készülék készen áll, nyomja meg a Gőzgombot a munka megkezdéséhez.

MEGJEGYZÉS: Nem szükséges a gombot lenyomva tartani a gőzöléshez, egyszer elég megnyomni, ha már nem kíván több gőzt, nyomja meg újra a gombot a művelet befejezéséhez.

Úgy tartsa a készüléket, hogy a gőz kívánt irányba áramoljon.

MEGJEGYZÉS: Ha nem módosítja az üzemmódot, a készülék 25 másodpercenként gőzt bocsát ki.

GŐZÖLÉS:

A ruhagőzölő könnyen használható, és tökéletesen alkalmas a gyűrődések/redők eltávolítására a ruhákból és függönyökből, valamint a bútorszövetek felfrissítésére.

A legtöbb szöveten használható, amennyiben az függ, illetve a ruhagőzölő függőleges, fentről lefelé történő mozdulatokkal mozgatható a szövetfelületén.

MEGJEGYZÉS: a ruhagőzölőt függőleges helyzetben lévő, illetve függő ruhadarabokon történő használatra tervezték, ne használja a gőzölőt vízszintes helyzetbe lefektetett ruhadarabokon.

Akassza fel a ruhaneműt egy fogásra, és egyik kezével kissé húzza lefelé.

Gondoskodjon róla, hogy a szövet mögött biztosítva legyen a szellőzés.

Ellenőrizze, hogy a ruhadarab zsebek üresek-e.

MEGJEGYZÉS: javasoljuk, hogy a fém részeken ne haladjon át a gőzölővel, hanem óvatos kerülje ki őket.

Függönyök gőzöléséhez

1. mossa ki és szárítsa meg a függönyöket az előírásoknak és az anyagtípusnak megfelelően.

2. függessze fel a függönyöket, és amikor a helyükön lógnak, gőzölje ki őket.

3. gőzölés közben egyik kezével enyhén nyújtsa ki a függönnyt, hogy könnyebben eltávolítsa a gyűrődéseket.

Kárpit gőzöléséhez

1. a ruhagőzölő használható kárpitok, vagy

bútorokon lévő huzatok és a kanapékhöz tartozó párnák felfrissítéséhez is. gőzölés előtt mindig tesztelje a szövet egy kisebb, takarásban lévő részén.

2. tartsa a ruhagőzölőt függőleges helyzetben, és végezzen fel-le történő mozdulatokat. enyhén gőzölje át a bútor szövetét. a párnákat vegye le, és tartsa függőlegesen a gőzöléshez. hagyja a párnákat alaposan megszáradni, mielőtt visszahelyezi őket a bútorokra.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

Tartsa lenyomva egy ideig a gőzválasztó gombot, látni fogja, hogy a fény kialszik. Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból. Cserélje ki a vizet a víztartályból. Hagyja a terméket lehűlni. Tisztítsa meg a készüléket.

A TARTOZÉKOK FELHELYEZÉSE

Figyelem. A tartozékok felhelyezése vagy eltávolítása előtt mindig hagyja lehűlni a gőzölőt.

Tartozékok felhelyezése

1. Igazítsa a tartozék alsó kiálló részét a gőzölőfej alsó hornyába.

2. Nyomja be a tartozék fejét addig, amíg a felső kiálló rész is be nem kattan a gőzölőfej felső hornyába.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ:

A készülékben van egy biztonsági eszköz, amely megvédi a túlmelegedéstől.

Ha a készülék kikapcsol, és nem kapcsolja be újra, húzza ki a hálózati aljzatból, és várjon kb. 15 percet, mielőtt újra bedugja. Ha a gép nem indul újra, kérjen szakemberű műszaki segítséget.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Ha a termék 20 percen át használaton kívül van, az AUTO-OFF (AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS) lámpa kigyullad, majd a termék automatikusan kikapcsol.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

Ha a készülék elkezd lassabban gőzt termelni, mint korábban, vagy megáll a gőztermelés, majd újra elindul, akkor lehet, hogy a gőzölő készüléket vízkömentesíteni kell. A vízkömentesítés a ruhagőzölő fém alkatrészein idővel felgyülemelő kalciumlerakódás eltávolítására utal. A maximális teljesítmény



fenntartása érdekében, időről időre vízkömentesítse a készüléket. Ennek gyakorisága a használt víz keménységétől és attól függ, hogy milyen gyakran használja a gőzölőt.

Módszer

1. A vízkömentesítéshez töltse 1 rész fehér ecet és 2 rész víz oldatát a víztartályban.
2. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz. Várjon, amíg a piros lámpa kialszik. Tartsa lenyomva az üzemmódválasztó gombot, amíg a MAX üzemmódra nem áll, várja meg, amíg a termék eléri a megfelelő hőmérsékletet, majd nyomja meg a gőzgombot,
Engedje fel a gőzgombot, húzza ki a konnektorból, és hagyja hűlni 30 percig.
Ismételve meg a fenti eljárást annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy a gőz normális mértéke visszaálljon, ez általában 2-3 alkalmat igényel. Minden egyes alkalommal friss ecet-víz oldatot használjon.
A termék újbóli használata előtt a vízkömentesítést követően gőzöljön el egy tartálynyi desztillált vizet is a készülékkel.

TISZTÍTÁS

Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.

Tisztítsa meg az elektromos berendezést és a hálózati csatlakozót nedves ruhával, majd szárítsa meg. **NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.**

Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.





ÚTMUTATÓ A HIBAELEHÁRÍTÁSHOZ

Probléma	Lehetséges megoldás
a gőzölő nem melegszik fel	Ellenőrizze, hogy megfelelően be van-e dugva a konnektorba. Ellenőrizze, hogy kap-e áramot. Ellenőrizze a bekapcsológombot.
A gőzölő nem termel gőzt	Ellenőrizze a vízszintet, és hogy a víztartály betöltőfedele megfelelően le van-e zárva. Nyomja meg erősebben a gőzaktiváló gombot. Tartsa a gőzölőt függőleges helyzetben.
A víztartályból víz folyik	Győződjön meg róla, hogy a víz nem haladja meg a MAXIMUM szintet. Győződjön meg róla, hogy a víztartály betöltőfedele megfelelően le van-e zárva. A gőzölőt mindig függőleges helyzetben használja a használati utasítás szerint.
A gőzölő hangos bűgő vagy pumpáló hangot ad ki.	Ellenőrizze a vízszintet; ha nincs víz benne víz vagy alacsony a vízszint , töltse fel a víztartályt.
A gőzölő nehezen távolítja el a gyűrődéseket	A legjobb eredmény érdekében tartsa a gőzölőt függőleges helyzetben, és nyújtsa lefelé a szövetet.
Nem tudja, mikor kell használni a textilkefét	Használja, ha gőzölés során közvetlenül érinti a szövetfelületet. Kényes szövetek, például selyem gőzölésekor, hogy csökkentse a víz gőzölés közbeni rácsöppenésének kockázatát a ruhadarabra.
A fém kiegészítők elszíneződésének elkerülése a ruhadarabon	Ne tartsa a ruhagőzölőt közvetlenül a fém tartozékok fölé.





المشاكل المتعددة

المشكلة	الحل المحتمل
الجهاز الـ يسخن	تأكد من إدخال القابس الرئيسي بالشكل الصحيح تأكد من مصدر الطاقة تأكد من زر التشغيل.
الجهاز الـ يعمل بخار	تأكد من مستوى الماء وأن غطاء مدخل خزان الماء مغطى بالشكل الصحيح. اضغط على زر تشغيل البخار بقوة أكبر أمسك مكواة البخار في وضع رأسي.
الماء ينسكب من خزان الماء	تأكد من أن الماء الـ يتجاوز المستوى الأقصى. تأكد من إغلاق غطاء مدخل خزان الماء بإحكام. استخدم الملقط لرفع رأس في وضع رأسي وفقاً لشغل المياه التشغيل.
الجهاز يصوت أزيز أو ضجيج قوي	تحقق من مستوى الماء؛ وفي حالة عدم وجود ماء أو كان منخفضاً، إعادة ملء خزان الماء.
الجهاز أنه يزيل التجمد بسهولة	أمسك مكواة البخار في وضع رأسي ومط القماش يبدو الأسفل لضمن أفضل النتائج.
لست متأكد من أن القماش لـ الفرشاة للقيام	استخدمه عندما يتم الكوي بالبخار في اتصال مباشر مع القماش. عند تبخير الماء، مثلاً الحري، لتقليل خطر تقطير الماء على الملبس عند التبخير
المنسوجات المعدنية للملبس	المنسوجات المعدنية على تجنب مباشرة المنسوجات المعدنية.





نظف لطقم لكهبيائي وموصل للتيار ببق طعنة قم انجيلل
و ففب هب عندلك. التغطس هلب بظفي ماء أو اوسراول آخر.
نظف لاج هلب ببق طعنة قم انجيلل ومش وبغبض عطر ات من
لامن ظف ومن شغبفه.
بلسبب خبم مواد كئبة والهنب جلببب عن صر رقم هي درجي ني
حمضي أو لسل يملط لبلبيضات والهنب جات كلسطة
لبن ظف لاج هاز.
التغطس لاج هاز في الماء اوسراول آخر، والتضعت حت
ل حرافية.





ES. GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>. También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual. Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN. WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>. You can also request related information by contacting us by phone. You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FR. GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>. Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information. Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

DE. GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>. Sie können auch Informationen anfordern,

indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

IT. GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>. Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi. Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

PT. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>. Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco. Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

CA. GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials. Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>. També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual. Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

NL. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>



Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualisering en downloaden via <http://solac.com>

PL. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>. Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami. Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

RO. GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică. Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>. De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

BG. ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящий продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси. Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>. Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника). Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CS. ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy,

musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>.

SK. ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci. Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>. Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU. GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>. Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba. A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

AR. الممان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني
للشروط المفصلة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب

علىك مراجعة أي
مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية
يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط
الموقع التالي

حسب العالمة التجارية (<http://solac.com>)
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال
بنا عبر الهاتف

ويمكنك تحميل دليل التشغيل هذا وتحديثاته على الموقع
<http://solac.com>



**AR. ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG. BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

ES. ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR. FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU. HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND. INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB. LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT. LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR. MARRUECOS - AFRICA

Big distribution society
4 Rue 13 Lot Smara, Oulfa, Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME. MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN. MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL. HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad
0320-237930

PER. PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo Lima
(511) 421 6047

PT. PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677
Lisboa
+351 210966324

SA. SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die
Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652



solac

www.solac.com

